

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ipubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2002/55/KE**

tat-13 ta' Ġunju 2002

dwar il-marketing ta' żrieragh tal-hxejjex

(ĠU L 193, 20.7.2002, p. 33)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/61/KE tat-18 ta' Ġunju 2003	L 165	23	3.7.2003
► <b><u>M2</u></b>	Ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003	L 268	1	18.10.2003
► <b><u>M3</u></b>	Direttiva tal-Kunsill 2004/117/KE tat-22 ta' Diċembru 2004	L 159M	22	13.6.2006
► <b><u>M4</u></b>	Direttiva tal-Kummissjoni 2006/124/KE tal-5 ta' Diċembru 2006	L 314M	393	1.12.2007
► <b><u>M5</u></b>	Direttiva tal-Kummissjoni 2009/74/KE tas-26 ta' Ġunju 2009	L 166	40	27.6.2009
► <b><u>M6</u></b>	Direttiva ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/45/UE tas-7 ta' Awwissu 2013	L 213	20	8.8.2013
► <b><u>M7</u></b>	Direttiva ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/317 tat-3 ta' Marzu 2016	L 60	72	5.3.2016

▼ **B****ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2002/55/KE****tat-13 ta' Ġunju 2002****dwar il-marketing ta' żrieragh tal-hxejjex***L-Artikolu 1*

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-produzzjoni għall-iskop ta' marketing, u għall-marketing, ta' żerriegħa tal-ħaxix ġewwa l-Komunità.

M'għandiex tapplika għal żerriegħa tal-ħaxix murija li hi maħsuba għall-esportazzjoni lejn pajjiż terz.

*L-Artikolu 2*

1. Għall-iskop ta' din id-Direttiva:

- (a) "marketing": għandha tfisser il-bejgħ, żamma għall-iskop ta' bejgħ, offerta għal bejgħ u kull ħelsien, provvista jew trasferiment immirat għall-isfruttament kummerċjali ta' żerriegħa lil terzi persuni, kemm jekk bi ħlas kif ukoll jekk le.

Negożju f'żerriegħa mhux immirat għall-isfruttament kummerċjali tal-varjetà, bħall-operazzjonijiet li ġejjin, m'għandhomx jitqiesu bħala marketing:

- il-provvista ta' żerriegħa għal ittestjar uffiċjali u korpi ta' spezzjoni,
- il-provvista ta' żerriegħa lil min jagħti servizzi għall-ipproċessar jew l-ippakkjar, iżda min jagħti s-servizzi m'għandux jakkwista titolu għaž-żerriegħa hekk provduta.

Il-provvista ta' żerriegħa taħt ċerti kondizzjonijiet lil min jipprovdi s-servizzi għall-produzzjoni ta' ċerti materji primi agrikoli, maħsuba għall-iskopijiet industrijali, jew il-propagazzjoni ta' żerriegħa għal dak l-iskop, m'għandhomx jitqiesu bħala marketing, iżda min jagħti s-servizzi m'għandux jakkwista titolu jew fuq iż-żerriegħa hekk provduta jew fuq il-prodott tal-ħsad. Min jipprovdi ż-żerriegħa għandu jipprovdi l-awtorità taċ-ċertifikazzjoni b'kopja tal-partijiet rilevanti tal-kuntratt magħmula ma min jipprovdi s-servizzi u dan għandu jinkludi l-istandards u l-kondizzjonijiet milhuqa miż-żerriegħa provduta.

Il-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' din id-disposizzjoni għandhom ikunu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2);

- (b) "ħxejjex": tfisser pjanti ta' l-ispeċi li ġejjin maħsuba għall-produzzjoni agrikola jew ortikulturali imma mhux għall-użu ta' tiżjin:

▼ **M4**

*Allium cepa* L.

— *Grupp Cepa*

Basal  
Echalion

— *Grupp Aggregatum*

Shallot

*Allium fistulosum* L.

Basal ta' l-għenieqed (Japanese bunching onion jew Welsh onion)

*Allium porrum* L.

Kurrat

▼ M4

<i>Allium sativum</i> L.	Tewm
<i>Allium schoenoprasum</i> L.	Kurrat salvagġ
<i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm.	Maxxita
<i>Apium graveolens</i> L.	Tipi Differenti ta' Karfus
<i>Asparagus officinalis</i> L.	Asparagu Sfrag
<i>Beta vulgaris</i> L.	Pitravi inkluż il-pitrava Cheltenham Spinach beet jew il-weraq tal-pitravi
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kaboċċa mberfla Pastard Brokkli li qed inibbet jew Kalabris Brussels Sprouts Kaboċċa mflefla (savoy) Kaboċċa bajda Kaboċċa ħamra Ġdur
<i>Brassica rapa</i> L.	Kaboċċa Ċiniza Neview
<i>Capsicum annum</i> L.	Bżar aħmar jew bżar
<i>Cichorium endivia</i> L.	Indivja tal-werqa mibruma Indivja tal-werqa lixxa
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ċikwejra Witloof Ċikwejra b'weraq kbir jew ċikwejra Taljana Ċikwejra industrijali
<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai	Dulliegh
<i>Cucumis melo</i> L.	Bettieh
<i>Cucumis sativus</i> L.	Hjar Hjara żghir
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	Qargħa aħmar
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Qargħa baġħli jew Zukkini
<i>Cynara cardunculus</i> L.	Qaqoċċ Kardun
<i>Daucus carota</i> L.	Karrotti Karrotti għall-għalf
<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	Buzbiez
<i>Lactuca sativa</i> L.	Hass
► <u>M6</u> <i>Solanum lycopersicum</i> L. ◀	Tadam
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill	Tursin
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Fażola ta' Spanja
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Fażola żghira Fażola li tixxeblek
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Pizella mkemmx Pizella tonda Pizella ħelwa (sugar pea)

**▼ M4**

<i>Raphanus sativus</i> L.	Ravanell Ravanell iswed
<i>Rheum rhabarbarum</i> L.	Rabarbru
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	Scorzonera jew salsaġfa sewda;
<i>Solanum melongena</i> L.	Brunġiel
<i>Spinacia oleracea</i> L.	Spinaci
<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	Valerjanella
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Ful kbir
<i>Zea mays</i> L. (partim)	Qamh helu Popcorn

**▼ B**

(ċ) “żerriegħa bażika”: tfisser żerriegħa

- (i) li kienet prodotta taħt ir-responsabbiltà ta’ min irabbi skond il-prattici aċċettati għall-manutenzjoni tal-varjetà;
- (ii) li hija maħsuba għall-produzzjoni taż-żerriegħa tal-kategorija “żerriegħa ċertifikata”;
- (iii) li, bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta’ l-Artikolu 22, tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Annessi I u II għaž-żerriegħa bażika; u

**▼ M3**

- (iv) li nstabet, permezz ta’ eżaminazzjoni uffiċjali jew, fil-każ tal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II, jew permezz ta’ eżaminazzjoni uffiċjali jew permezz ta’ eżaminazzjoni mwettqta taħt sorveljanza uffiċjali, li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fi (i), (ii) u (iii);

**▼ B**

(d) “żerriegħa ċertifikata”: tfisser żerriegħa

- (i) li hija prodotta direttament miż-żerriegħa bażika jew, jekk min irabbi hekk jitlob, minn żerriegħa ta’ generazzjoni qabel iż-żerriegħa bażika li tissodisfa u nstabet minn eżami uffiċjali li tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Annessi I u II għaž-żerriegħa bażika;
- (ii) li hija maħsuba primarjament għall-produzzjoni tal-hxejjex;
- (iii) li, bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-punt (b) ta’ l-Artikolu 22, tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Annessi I u II għal żerriegħa ċertifikata;

**▼ M3**

- (iv) li nstabet, permezz ta’ eżaminazzjoni uffiċjali jew permezz ta’ eżaminazzjoni mwettqta taħt sorveljanza uffiċjali, li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti f’(i), (ii) u (iii);

**▼ B**

- (v) li hija suġġett għal kontroll ta’ wara uffiċjali bi spezzjoni ta’ verifika biex ikunu verifikati l-identità varjetali u l-purità varjetali tagħhom;

**▼B**

- (e) “zerriegħa standard”: tfisser zerriegħa
- (i) li għandha bizzejjed identità varjetali u purità varjetali;
  - (ii) li hija maħsuba l-aktar għall-produzzjoni tal-ħxejjex;
  - (iii) li tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Anness II; u
  - (iv) li hija sugġetta għal kontroll ta’ wara uffiċjali minn spezzjoni ta’ verifika biex ikunu verifikati l-identità varjetali u l-purità varjetali tagħha;
- (f) “miżuri uffiċjali”: tfisser miżuri mehuda
- (i) minn awtoritajiet ta’ l-Istat; jew
  - (ii) minn xi persuna legali kemm jekk irregolata bid-dritt pubbliku jew privat, li tagħxi taht ir-responsabbiltà ta’ l-Istat; jew
  - (iii) fil-każ ta’ attivitajiet anċillari li huma taht il-kontroll ta’ l-Istat, minn kull persuna naturali debitament mahlufa għal dak l-iskop;
- izda li l-persuna msemmija taht (ii) u (iii) ma jkollhom l-ebda qligh privat minn dawk il-miżuri;
- (g) “pakketti zgħar KE”: tfisser pakketti li jkollhom zerriegħa sa piż massimu nett ta’
- (i) 5 kg għal legumi;
  - (ii) 500 g għal basal, sorfolja, asparagus, pitravi *chard*, pitravi hamra jew *beetroot*, *turnips*, dulliegh, qarġha, qarġha bagħli, karrotti, ravanell, sassefrika jew *salsify*, spinaci, valerjanella;
  - (iii) 100g għal kull speċi ohra ta’ ħaxix.
2. Emendi li għandhom isiru għal-lista ta’ l-ispeċi msemmija fil-paragrafu 1(b) għandhom ikunu adottati skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 46(2).
3. It-tipi differenti ta’ varjetajiet, inkluz il-komponenti, jistgħu jkunu speċifikati u definiti skond il-proċedura provduta fl-Artikolu 46(2).

**▼M3**

4. Meta l-eżaminazzjonijiet taht sorveljanza uffiċjali msemmija fil-paragrafu (1)(c)(iv) u (1)(d)(iv) huma mwettqa, għandu jkun hemm konformità mal-htigiet li ġejjin:

A. Spezzjoni fuq il-post

(a) L-ispetturi għandhom:

- (i) ikollhom il-kwalifiki tekniċi meħtieġa;

▼ **M3**

- (ii) ma jiksbu l-ebda vantaġġ privat konness mat-twettiq ta' l-ispezzjonijiet;
  - (iii) ikunu mogħtija liċenzja b'mod uffiċjali mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni taż-żerriegħa ta' l-Istat Membru kkonċernat u din il-liċenzja għandha tinkludi jew il-gurament ta' l-ispetturi jew il-firma mill-ispetturi ta' stqarrija ta' impenn bil-miktub għar-regoli li jirregolaw l-eżaminazzjonijiet uffiċjali;
  - (iv) jwettqu spezzjonijiet taht is-sorveljanza uffiċjali skond ir-regoli applikabbli għal spezzjonijiet uffiċjali.
- (b) L-uċuħ taż-żerriegħa li għandhom jiġu spezzjonati għandhom jirkabbru miż-żerriegħa li għiet sottomessa għal kontroll uffiċjali ta' wara li r-riżultati tiegħu kienu sodisfaċenti.
- (ċ) Proporzjon mill-uċuħ taż-żerriegħa għandhom jiġu kkontrollati minn spetturi uffiċjali. Dak il-proporzjon għandu jkun mill-inqas 5 %.
- (d) Proporzjon tal-kampjuni mil-lottijiet ta' żerriegħa maħsuda minn uċuħ taż-żerriegħa għandhom jittieħdu għal kontroll uffiċjali ta' wara u, fejn xieraq għal eżaminar uffiċjali taż-żerriegħa fil-laboratorju fir-rigward ta' identità ta' varjetà u purità.
- (e) L-Istat Membru għandu jistabbilixxi r-regoli dwar pjeni applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali, li jirregolaw l-eżaminazzjoni taht sorveljanza uffiċjali, adottati skond din id-Direttiva. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. Il-pieni jistgħu jinkludu l-irtirar tal-liċenzja prevista f'(a) (iii), minn spetturi li nġhataw liċenzja b'mod uffiċjali li jinsabu haġja li kisru r-regoli li jirregolaw l-eżaminazzjonijiet uffiċjali b'mod deliberat jew negligenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe ċertifikazzjoni taż-żerriegħa eżaminata hi mhassra fil-każ ta' tali kontravvenzjoni sakemm ma jistax jintwera li tali żerriegħa għada tilhaq il-htigiet rileventi kollha.

**B. Eżaminar taż-żerriegħa**

- (a) L-eżaminar taż-żerriegħa għandu jwettaq minn laboratorji ta' l-eżaminar taż-żerriegħa li ġew awtorizzati għal dak l-għan mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni taż-żerriegħa ta' l-Istat Membru kkonċernat taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fi (b) sa (d).
- (b) Il-laboratorju għall-eżaminar taż-żerriegħa għandu jkollu analista inkarigat li għandu responsabbiltà diretta għall-operazzjonijiet tekniċi tal-laboratorju u li għandu l-kwalifiki meħtieġa għal amministrazzjoni teknika ta' laboratorju għall-eżaminar taż-żerriegħa.

▼ M3

L-analisti taż-żerriegħa tiegħu għandu jkollhom il-kwalifiki tekniċi meħtieġa miksuba f'korsijiet ta' taħriġ organizzati taħt kondizzjonijiet applikabbli għal analisti uffiċjali taż-żerriegħa u kkonfermati minn eżaminazzjonijiet uffiċjali.

Il-laboratorju għandu jinżamm f'bini u b'taġħmir kkunsidrat b'mod uffiċjali mill-awtorità kompetenti ta' ċertifikazzjoni taż-żerriegħa bħala sodisfaċenti għall-fini ta' eżaminar taż-żerriegħa, fil-firxa ta' applikazzjoni ta' l-awtorizzazzjoni.

Għandu jwettaq eżaminar taż-żerriegħa b'metodi internazzjonali attwali.

(ċ) Il-laboratorju għall-eżaminar taż-żerriegħa għandu jkun:

(i) laboratorju indipendenti,

jew

(ii) laboratorju ta' kumpanija taż-żerriegħa.

Fil-każ imsemmi fi (ii), il-laboratorju jista' jwettaq l-eżaminar taż-żerriegħa biss fuq lottijiet ta' żerriegħa prodotti f'isem il-kumpanija ta' żerriegħa li jagħmel parti minnha, sakemm ma sarx ftehim ta' xorta oħra ma dik il-kumpanija, l-applikant għal ċertifikazzjoni taż-żerriegħa u l-awtorità ta' ċertifikazzjoni taż-żerriegħa.

(d) L-eżekuzzjoni tal-laboratorju għall-eżaminar taż-żerriegħa fl-eżaminar taż-żerriegħa għandu jkun soġġett għal sorveljanza xierqa mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni taż-żerriegħa.

(e) Għall-finijiet tas-sorveljanza msemmija f'(d) proporzjon tal-lottijiet taż-żerriegħa mdahhla għaċ-ċertifikazzjoni uffiċjali għandu jingħata eżami ta' kontroll minn eżaminar uffiċjali taż-żerriegħa. Dak il-proporzjon għandu ikun fil-prinċipju imxerred indaqs kemm jista' jkun fuq persuni fiżiċi u legali li jdahhlu żerriegħa għal ċertifikazzjoni, u l-ispeċi mdahhla, imma jista' jkun orjentat ukoll biex jelimina dubji speċifiċi. Dak il-proporzjon għandu jkun mill-inqas 5 %.

(f) L-Istat Membru għandu jistabbilixxi r-regoli dwar il-pieni applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali, li jirregolaw l-eżaminazzjoni taħt sorveljanza uffiċjali, adottati skond din id-Direttiva. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. Il-pieni jistgħu jinkludu l-irtirar ta' l-awtorizzazzjoni provduta fi (a), minn laboratorji ta' l-eżaminar taż-żerriegħa awtorizzati b'mod uffiċjali li jinsabu haġja li kisru r-regoli li jirregolaw l-eżaminazzjonijiet uffiċjali b'mod deliberat jew negligenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe ċertifikazzjoni taż-żerriegħa eżaminata hi mħassra fil-każ ta' tali kontravvenzjoni sakemm ma jistax jintwera li tali żerriegħa għada tilhaq il-htigiet rilevanti kollha.

**▼B***L-Artikolu 3*

1. Stati Membri għandhom jipprovdu li ż-żerriegħa tal-ħaxix m'għandiex tkun ċertifikata, verifikata bhala żerriegħa standard u mibjugħa kemm-il darba l-varjetà hija uffiċjalment aċċettata fi Stat Membru wiehed jew iżjed.

2. Kull Stat Membru għandu jstabilixxi katalgu jew iżjed ta' varjetajiet uffiċjalment aċċettati għaċ-ċertifikazzjoni, verifika bhala żerriegħa standard u bejgħ fit-territorju tiegħu. Il-katalgi għandhom ikunu suddivizi skond il-varjetajiet:

- (a) li ż-żerriegħa tagħhom tista' tkun ċertifikata bhala jew "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata" jew tista' tkun verifikata bhala "żerriegħa standard", u
- (b) li ż-żerriegħa tagħhom ma tistax tkun verifikata hlief bhala żerriegħa standard.

Kull persuna tista' tikkonsulta l-katalgi.

3. Għandu jkun stabbilit katalgu komuni ta' varjetajiet ta' speċi ta' ħaxix, skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 16 u 17, fuq il-bażi ta' katalgi nazzjonali ta' l-Istati Membri.

4. Stati Membri jistgħu jipprovdu li l-aċċettazzjoni ta' varjetà għall-inkluzjoni fil-katalgu komuni jew fil-katalgu ta' Stat Membru ieħor hu ekwivalenti għall-aċċettazzjoni fil-katalgi tagħhom stess. L-Istati Membri li jipprovdu għal dan għandhom jinhelsu mill-obbligi provduti fl-Artikolu 7, l-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 10(2) sa (5).

*L-Artikolu 4*

1. Stati Membri għandhom jiżguraw li varjetà hija aċċettata biss jekk hija distinta, stabbli u suffiċjentement uniformi.

Fil-każ ta' ċikwejra industrijali, il-varjetà għandha tkun ta' valur sodisfaċenti għall-koltivazzjoni u l-użu.

2. Fil-każ ta' varjetà ġenetikament modifikata fit-tifsira ta' l-Artikolu 2(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/220/KEE il-varjetà għandha tkun aċċettata biss jekk il-miżuri xierqa kollha jkunu ittiegħu biex ikunu evitati effetti ħziena fuq saħħet-il bniedem u l-ambjent.

**▼M2**

3. B'zieda ma' dan, meta materjal derivat minn varjetà ta' pjanta hu intenzjonat li jintuża f'ikel li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 3, jew f'għalf li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar ikel u għalf modifikat ġenetikament <sup>(1)</sup>, il-varjetà għandha tiġi aċċettata biss jekk tkun ġiet approvata skond dak ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, tat-18.10.2003, pġ. 1.



## ▼B

4. Fl-interess tal-konservazzjoni tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti kif speċifikat fl-Artikolu 44(2), l-Istat Membru jista' jitbiegħed mill-kriterji ta' aċċettazzjoni provduti fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 safejn il-kondizzjonijiet speċifiċi huma stabbiliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46 waqt li jkunu kkunsidrati il-htigiet ta' l-Artikolu 44(3).

*L-Artikolu 5*

1. Varjetà għandha titqies bhala distinta jekk, tkun xi tkun l-orijini, artifiċjali jew naturali, tal-varjazzjoni inizjali li tkun ġiet minnha, hija distingwibbli b'mod ċar f'karatteristika wahda jew iżjed importanti minn kull varjetà oħra magħrufa fil-Komunità.

Il-karatteristiċi għandhom ikunu jistgħu jkunu rikonossuti u definiti b'mod preċiż.

Varjetà fil-Komunità għandha tkun kull varjetà li, fi żmien meta l-applikazzjoni għall-aċċettazzjoni tal-varjetà li għandha tkun stmata ssir debitament, hija:

- jew elenkata fil-katalgu komuni tal-varjetajiet ta' speċi veġetali jew fil-katalgu komuni ta' l-ispeċi tal-pjanti agrikoli,
- jew, mingħajr ma tkun elenkata f'wiehed minn dawn il-katalgi, kienet aċċettata jew ntbagħtet għall-aċċettazzjoni fl-Istat Membru konċernat jew fi Stat Membru iehor, jew għaċ-ċertifikazzjoni u marketing, jew għaċ-ċertifikazzjoni għal pajjiżi oħra, jew għal verifika bhala żerriegħa standard,

kemm-il darba l-kondizzjonijiet fuq imsemmija mhumiex aktar imħarsa fl-Istati Membri kollha konċernati qabel tittiehed id-deċiżjoni fuq l-applikazzjoni għall-aċċettazzjoni tal-varjetà li għandha tkun stmata.

2. Varjetà għandha titqies bhala stabbli jekk, wara propagazzjoni jew multiplikazzjonijiet suċċessivi jew fi tmiem ta' kull ċiklu (fejn min irabbi jkun definixxa ċiklu partikolari ta' propagazzjoni jew multiplikazzjonijiet) tibqa' vera għad-deskrizzjoni tal-karatteristiċi essenzjali tagħha.

3. Varjetà għandha titqies bhala suffiċjentement uniformi jekk, hlief għal xi ftiit abberazzjonijiet, il-pjanti li hija komposta minnhom huma, wara li jitqiesu l-karatteristiċi distintivi tas-sistemi riproduttivi tal-pjanti, simili jew ġenetikament identiċi fir-rigward tal-karatteristiċi, mehuda fit-total, li huma kkunsidrati għal dan l-iskop.

*L-Artikolu 6*

Stati Membri għandhom jiżguraw li varjetajiet li jiġu minn Stati Membri oħra huma soġġetti għall-istess htigiet, partikolarment fir-rigward tal-proċedura ta' l-aċċettazzjoni, bħal dawk li japplikaw għall-varjetajiet domestiċi.



*L-Artikolu 7*

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-aċċettazzjoni tal-varjetajiet ikunu ibbażati fuq ir-riżultati ta' eżamijiet uffiċjali, partikolarment provi tat-tkabbir, li jkopru numru suffiċjenti ta' karatteristiċi għal varjetà li għandha tkun deskritta. Il-metodi wżati għad-determinazzjoni ta' karatteristiċi għandhom ikunu preċiżi u affidabbli. Biex tkun stabbilita d-diversità, il-provi tat-tkabbir għandhom jinkludu ta' lanqas il-varjetajiet disponibbli paragonabbli li huma varjetajiet magħrufa fil-Komunità fit-tifsira ta' l-Artikolu 5(1). Għall-iskop ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 9, varjetajiet oħra disponibbli paragonabbli għandhom ikunu inkluzi. Fil-każ ta' varjetajiet li ma tistax tkun verifikata ż-żerriegħa hlief bhala żerriegħa standard, ir-riżultati ta' eżamijiet mhux uffiċjali u t-tagħrif miksub mill-esperjenza Prattika matul il-koltivazzjoni jistgħu jitqiesu fir-rigward tar-riżultati ta' eżami uffiċjali.

Għandu jkun preskritt, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) li, minn dati speċifiċi, varjetajiet ta' ċerti speċi veġetali m'għandhomx ikunu aċċettati aktar hlief fuq il-bażi ta' testijiet uffiċjali.

2. Għandu jkun iffissat li ġej skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), wara li jitqies it-tagħrif xjentifiku u tekniku kurrenti:

(a) il-karatteristiċi għandhom ikunu koperti bhala minimu bl-eżamijiet ta' speċi varji;

(b) il-htigiet minimi għat-twettiq ta' l-eżamijiet.

3. Fejn eżami ta' komponenti ġenealoġiċi huwa meħtieġ biex ikunu studjati l-varjetajiet ibridi u sintetiċi, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-riżultati ta' l-eżami u d-deskrizzjoni tal-komponenti ġenealoġiċi huma, jekk min irabbi hekk jitlob, trattati bhala kunfidenzjali.

4. (a) Fil-każ ta' varjetà modifikata ġenetikament msemmija fl-Artikolu 4(4) għandha ssir stima tar-riskju ambjentali ekwivalenti għal dik provduta fid-Direttiva 90/220KEE.

(b) Il-proċeduri li jiżguraw li stima tar-riskju għall-ambjent u elementi oħra rilevanti għandhom ikunu ekwivalenti għal dawk provduti fid-Direttiva 90/220/KEE għandhom ikunu ntrodotti fuq proposta tal-Kummissjoni, f'Regolament tal-Kunsill ibbażat fuq bażi legali xierqa fit-Trattat. Sakemm jidhol fis-seħħ dan ir-Regolament varjetajiet modifikati ġenetikament għandhom ikunu aċċettati biss għall-inkluzjoni f'katalgu nazzjonali wara li kienet aċċettata għall-marketing skond id-Direttiva 90/220KEE.

(ċ) L-Artikoli 11 sa 18 tad-Direttiva 90/220KEE m'għandhomx japplikaw iżjed għall-varjetajiet modifikati ġenetikament ladarba r-Regolament imsemmi fil-punt (b) hawn fuq ikun daħal fis-seħħ.

**▼B**

- (d) Id-dettalji teknici u xjentifici ta' l-implimentazzjoni ta' l-istima tar-riskju għall-ambjent għandhom ikunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

**▼M2**

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li varjetà intenzjonata biex tintuża f'ikel jew f'għalf kif imfisser fl-Artikoli 2 u 3 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà ta' l-ikel<sup>(1)</sup> tkun aċċettata biss jekk tkun għet awtorizzata skond il-leġislazzjoni rilevanti.

**▼B***L-Artikolu 8*

L-Istati Membri għandhom jehtieġu li meta tkun preżentata applikazzjoni għall-aċċettazzjoni ta' varjetà, l-applikant għandu jindika jekk l-aċċettazzjoni kienitx diġà intalbet fi Stat Membru ieħor, liema Stat Membru kien ikkonċernat, u jekk l-applikazzjoni kienitx milqugħa.

*L-Artikolu 9*

1. L-Istati Membri għandhom jirrangaw għall-pubblikazzjoni uffiċjali tal-katalgu tal-varjetajiet aċċettati fit-territorju tagħhom u, fejn il-manutenzjoni tat-trobbija tal-varjetà hija mehtieġa, l-isem tal-persuna jew persuni responsabbli għal dan fil-pajjiżi tagħhom. Fejn diversi persuni huma responsabbli għall-manutenzjoni ta' varjetà, mhemmx għalfejn ikunu ppubblikati l-ismijiet. Jekk l-ismijiet mhumiex ippubblikati, il-katalgu għandu jindika l-awtorità li jkollha l-eleku ta' l-ismijiet tal-persuni responsabbli għall-manutenzjoni tal-varjetà.

2. L-Istati Membri għandhom, safejn possibbli, jiżguraw fiż-żmien ta' l-aċċettazzjoni li l-varjetà hija magħrufa bl-istess isem fl-Istati Membri kollha.

Jekk huwa magħruf li ż-żerriegħa jew il-materjal ta' propagazzjoni ta' varjetà partikolari huma mibjugħa f'pajjiż ieħor taht isem differenti, dak l-isem għandu jkun indikat fil-katalgu.

Fil-każ tal-varjetajiet li huma derivati minn varjetajiet li l-aċċettazzjoni uffiċjali kienet determinata bis-saħħa ta' l-Artikolu 12(3), it-tieni u t-tielet subparagrafu, u li kienu aċċettati fi Stat Membru wiehed jew iżjed minhabba l-miżuri uffiċjali msemmija f'dik id-disposizzjoni, jista' jkun deċiż, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), li l-Istati Membri kollha ta' aċċettazzjoni għandhom jiżguraw li l-varjetajiet ikollhom ismijiet determinati taht l-istess proċedura u li jharsu il-prinċipji ta' hawn fuq.

3. Meta titqies l-informazzjoni disponibbli, l-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li varjetà li mhix distingwibbli b'mod ċar:

— minn varjetà aċċettata qabel fl-Istat Membru kkonċernat jew fi Stat Membru ieħor, jew

<sup>(1)</sup> ĠU L 31, ta' 1-1.2.2002, pġ. 1.

## ▼B

— minn varjetà ohra li għiet stmata fir-rigward ta' diversità, stabbiltà u uniformità skond ir-regoli li jikkorrispondu ma' dawk ta' din id-Direttiva, minghajr, iżda, ma tkun varjetà maghrufa fil-Komunità fit-tifsira ta' l-Artikolu 5(1),

ikollha l-isem ta' dik il-varjetà. Din id-disposizzjoni m'għandiex tapplika jekk dan l-isem x'aktarx iqarraq jew jikkawża konfużjoni dwar il-varjetà kkonċernata, jew jekk, bis-saħha tad-disposizzjonijiet kollha ta' l-Istat Membru kkonċernat li jiggvernaw l-ismijiet tal-varjetajiet, fatti ohra jipprevjenu l-użu tagħhom, jew jekk id-drittijiet ta' terzi jimpedixxu l-użu hieles ta' dak l-isem fir-rigward mal-varjetà kkonċernata.

4. Stati Membri għandhom jagħmlu file speċjali fuq kull varjetà aċċettata, li jkollha deskrizzjoni tal-varjetà u riassunt ċar tal-fatti kollha li fuqhom l-aċċettazzjoni kienet ibbażata. Id-deskrizzjoni tal-varjetajiet għandhom jirrelataw għall-pjanti prodotti direttament miż-zerriegħa tal-kategorija “zerriegħa ċertifikata” jew il-kategorija “zerriegħa standard”.

5. Stati Membri għandhom jiżguraw li varjetajiet modifikati ġenetikament li ġew aċċettati huma ndikati b'mod ċar bhala tali fil-katalgu tal-varjetajiet. Għandhom jiżguraw ukoll li kull persuna li tbiegħ din il-varjetà tindika b'mod ċar fil-katalgu tal-bejgħ tiegħu li dik il-varjetà hija modifikata ġenetikament.

6. Safejn hija kkonċernata jekk denominazzjoni ta' varjetà hix xierqa, għandu japplika l-Artikolu 63 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/94 tas-27 ta' Lulju 1994 tad-drittijiet tal-varjetà tal-pjanti tal-Komunità <sup>(1)</sup>.

Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni fejn huwa kkonċernat jekk humiex xierqa denominazzjonijiet tal-varjetajiet jistgħu jkunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

#### L-Artikolu 10

1. Kull applikazzjoni jew irtirar ta' applikazzjoni għall-aċċettazzjoni ta' varjetà, kull dahla fil-katalgu tal-varjetajiet kif ukoll kull emenda għaliha għandha tkun notifikata minnufih lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.

2. Stati Membri għandhom, għal kull varjetà ġdida aċċettata, jibgħatu lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi tagħha li ġew innotati bhala riżultat tal-proċedura ta' l-aċċettazzjoni. Għandhom, fuq talba, jikkommunikaw ukoll deskrizzjoni tal-karatteristiċi speċjali li jippermettu li varjetà tkun distingwibbli minn varjetajiet ohra simili.

3. Kull Stat Membru għandu jagħmel disponibbli lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni il-files msemmija fl-Artikolu 9(4) fuq il-varjetajiet li huma aċċettati jew li m'għadhomx aċċettati. Informazzjoni mibdula dwar dawn il-files għandha tkun trattata bhala kunfidenzjali.

4. Stati Membri għandhom jiżguraw li l-files ta' aċċettazzjoni huma disponibbli għall-użu personali u esklussiv ta' kull persuna li tista' turi interess legittimu. Dawn id-disposizzjonijiet m'għadhomx japplikaw fejn l-informazzjoni għandha taħt l-Artikolu 7(3) tkun trattata kunfidenzjalment.

<sup>(1)</sup> ĠU L 227, ta' l-1.9.1994, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2506/95, (ĠU L 258, tat-28.10.1995, p. 3)

**▼B**

5. Fejn l-aċċettazzjoni tal-varjetà hija rifjutata jew revokata, ir-riżultati ta' l-eżamijiet għandhom ikunu disponibbli għal persuni affettwati b'din id-deċiżjoni.

*L-Artikolu 11*

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-varjetajiet aċċettati għandhom jinżammu skond il-prattiċi aċċettati għall-manutenzjoni tal-varjetà.

2. Għandu jkun possibbli f'kull żmien li tkun verifikata l-manutenzjoni mir-rekords miżmuma mill-persuna jew persuni responsabbli għall-varjetà. Dawn ir-rekords għandhom ikopru wkoll il-produzzjoni tal-generazzjonijiet kollha qabel iż-żerriegħa bażika.

3. Jistgħu jintalbu kampjuni mill-persuna responsabbli għall-varjetà. Dawn il-kampjuni jistgħu jekk meħtieġ jittiehdu uffiċjalment.

4. Fejn il-manutenzjoni ssir fi Stat Membru li ma jkunx dak fejn il-varjetà kienet aċċettata, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jgħinu lil xulxin amministrattivament fir-rigward ta' verifiki.

*L-Artikolu 12*

1. L-aċċettazzjoni għandha tkun valida sa l-aħħar ta' l-għaxar sena kalendarja wara l-aċċettazzjoni.

L-aċċettazzjoni tal-varjetajiet mill-awtoritajiet ta' dik li kienet r-Repubblika Demokratika Ġermaniża qabel l-unifikazzjoni tal-Ġermanja għandha tibqa' valida sa' l-aħħar ta' l-għaxar sena kalendarja sa l-aktar tard wara d-dhul tagħhom fil-katalgu tal-varjetajiet magħmula mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja skond l-Artikolu 3(1).

2. L-aċċettazzjoni ta' varjetà tista' tiġġedded f'intervall partikolari jekk għadha ppubblikata fuq skala tali li jiġġustifika dan, jew għandha tinżamm fl-interess tal-konservazzjoni tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti, u sakemm il-htigiet dwar id-diversità, uniformità u stabbiltà, jew kriterji determinati taht l-Artikolu 44(2) u (3), għadhom sodisfatti. Hlief fil-każ tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti fit-tifsira ta' l-Artikolu 44, l-applikazzjonijiet għat-tiġdid għandhom jintbagħtu mhux aktar tard minn sentejn qabel li jiskadi ż-żmien ta' l-aċċettazzjoni.

3. Il-perjodu tal-validità ta' l-aċċettazzjoni għandu jkun estiż proviżorjament sakemm tittiehed deċiżjoni fuq l-applikazzjoni għat-tiġdid.

Fil-każ ta' varjetajiet li għalihom tingħata l-aċċettazzjoni qabel l-1 ta' Lulju 1972 jew, fir-rigward tad-Danimarka, l-Irlanda u r-Renju Unit, qabel l-1 ta' Jannar 1973, il-perjodu msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 jista' jkun estiż, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 1990 għall-varjetajiet individwali, fejn il-miżuri uffiċjali organizzati fuq bażi Komunitarja jkunu ttiehdu qabel l-1 ta' Lulju 1982 biex ikun żgurat li l-kondizzjonijiet għat-tiġdid ta' l-aċċettazzjoni tagħhom jew għall-aċċettazzjonijiet ta' varjetajiet derivati minnhom jintlahqu.

**▼B**

Fir-rigward tal-Greċja, l-Ispanja u l-Portugal, it-tmiem tal-perjodu ta' l-aċċettazzjoni għal ċerti varjetajiet li jkunu ngħataw l-aċċettazzjoni f'dawk l-Istati Membri qabel l-1 ta' Jannar 1986 jistgħu, fuq talba ta' dawk l-Istati Membri, jkunu ffixxati għat-30 ta' Gunju 1990, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), u l-varjetajiet konċernati jistgħu jkunu nkluzi fil-miżuri uffiċjali msemmija fit-tieni subparagrafu.

*L-Artikolu 13*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jitneħħa kull dubju li jqum wara l-aċċettazzjoni ta' varjetà dwar l-apprezzament tad-diversità tagħha jew ta' isimha fil-hin ta' l-aċċettazzjoni.

2. Fejn, wara l-aċċettazzjoni ta' varjetà, huwa stabbilit li l-kondizzjoni dwar id-diversità fit-tifsira ta' l-Artikolu 5 ma tintlaħaqx fiż-żmien ta' l-aċċettazzjoni, l-aċċettazzjoni għandha tinbidel b'deċiżjoni ohra jew, fejn xieraq, revoka, li tikkonforma ma' din id-Direttiva.

B'din id-deċiżjoni l-ohra, il-varjetà għandha, bis-seħħ mid-data ta' l-aċċettazzjoni tagħha tal-bidu, ma tibqax tkun ikkunsidrata bhala varjetà magħrufa fil-Komunità fit-tifsira ta' l-Artikolu 5(1).

3. Meta, wara l-aċċettazzjoni ta' varjetà, huwa stabbilit li l-isem fit-tifsira ta' l-Artikolu 9 mhux aċċettabbli meta l-varjetà kienet aċċettata, l-isem għandu jkun adattat b'tali mod li jikkonforma ma' din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jippermettu l-isem ta' qabel biex jintuża temporanjament bhala isem addizzjonali. L-arranġamenti dettaljati li f'konformità magħhom l-isem ta' qabel jista' jintuża bhala isem addizzjonali jistgħu jkunu provduti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

4. Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) jistgħu jkunu stabbiliti regoli għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1, 2 u 3.

*L-Artikolu 14*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-aċċettazzjoni ta' varjetà hija revokata:

- (a) jekk ikun ipprovat, wara eżami, li l-varjetà mhux aktar diversa, stabbli jew suffiċjentement uniformi;
- (b) jekk il-persuna jew persuni responsabbli għall-varjetà hekk jitolbu, kemm-il darba l-manutenzjoni tal-varjetà hija assicurata.

2. L-Istati Membri jistgħu jirrevokaw l-aċċettazzjoni ta' varjetà:

- (a) jekk il-ligijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi adottati bis-saħħa ta' din id-Direttiva mhumiex imħarsa;
- (b) jekk, fiż-żmien ta' l-applikazzjoni għall-aċċettazzjoni jew matul l-eżami, ikunu ngħataw partikolaritajiet foloz jew frawdolenti dwar fatti fuq il-baži ta' liema ngħatat l-aċċettazzjoni.



### *L-Artikolu 15*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li varjetà tithassar mill-katalgi tagħhom jekk l-aċċettazzjoni tal-varjetà giet revokata jew jekk il-perjodu ta' validità ta' l-aċċettazzjoni jkun skada.

2. L-Istati Membri jistgħu, fir-rigward tat-territorju tagħhom, iħallu perjodu għaċ-ċertifikazzjoni, verifika bhala żerriegħa standard u marketing taż-zerriegħa sa l-aktar tard it-30 ta' Ġunju tat-tielet sena wara l-iskadenza ta' l-aċċettazzjoni.

Fil-każ ta' varjetajiet li kienu elenkati bis-saħħa ta' l-Artikolu 17(1) fil-katalgu komuni tal-varjetajiet imsemmija fl-Artikolu 18 il-perjodu li jiskadi l-aħħar fost dawk mogħtija mid-diversi Stati Membri ta' l-aċċettazzjoni taħt l-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw għall-bejgħ fl-Istati Membri kollha, iżda ż-zerriegħa tal-varjetà kkonċernata m'għandix tkun soġġetta għal xi restrizzjoni ta' marketing fir-rigward tal-varjetà.

3. Fil-każ ta' varjetajiet fejn l-aċċettazzjoni tagħhom giet imġedda bis-saħħa ta' l-Artikolu 12(3), l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-ismijiet użati qabel dan it-tiġdid jintużaw sat-30 ta' Ġunju 1994.

### *L-Artikolu 16*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, b'seħħ mill-pubblikazzjoni msemmija fl-Artikolu 17, żerriegħa ta' varjetajiet aċċettati skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva jew skond il-prinċipji li jikkorrispondu ma dawk ta' din id-Direttiva ma jkunu soġġetti għall-ebda restrizzjonijiet ta' marketing relatati mal-varjetà.

2. L-Istati Membri jistgħu, fuq l-applikazzjoni li għandha tkun trattata kif provdut fl-Artikolu 46(2) jew fl-Artikolu 46(3) fil-każ ta' varjetajiet ġenetikament modifikati, ikunu awtorizzati li jipprojbixxu l-użu tal-varjetà fit-territorju kollu jew f'parti, jew biex jipprovdu kondizzjonijiet xierqa għall-koltivazzjoni tal-varjetà skond, fil-każijiet provduti fil-paragrafu (b), bil-kondizzjonijiet għall-użu tal-prodotti li jirriżultaw minn din il-koltivazzjoni:

- (a) fejn ikun stabbilit li l-koltivazzjoni tal-varjetà tista' tkun ta' hsara mil-lat tas-saħħa tal-pjanti għall-koltivazzjoni ta' varjetajiet jew speċi oħra; jew
- (b) fejn għandu raġunijiet validi li mhumiex dawk diġa msemmija jew li setgħu issemmew matul il-proċedura msemmija fl-Artikolu 10(2) għall-konsiderazzjoni li l-varjetà tipprezenta riskju għas-saħħa tal-bniedem jew ta' l-ambjent.

### *L-Artikolu 17*

Il-Kummissjoni għandha, fuq il-bażi ta' l-informazzjoni provduta mill-Istati Membri u kif din tkun irċevuta, tippubblika fis-serje C tal-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* taħt it-titolu "Katalgu Komuni tal-Varjetajiet ta' Speċi tal-Pjanti Agrikoli" lista tal-varjetajiet kollha li ż-zerriegħa tagħhom hija soġġetta taħt l-Artikolu 16 għall-ebda restrizzjonijiet tal-bejgħ fir-rigward ta' varjetà, u wkoll l-informazzjoni meħtieġa taħt l-Artikolu 9(1) dwar il-persuna jew persuni responsabbli għall-manutenzjoni tal-varjetà. L-avviż ippubblikat għandu jindika l-Istati Membri li rċewew awtorizzazzjoni taħt l-Artikolu 16(2) jew l-Artikolu 18.

## ▼B

L-avviż ippubblikat ghandu jelenka dawk il-varjetajiet li għalihom kien applikat perjodu skond it-tieni subparagrafu fl-Artikolu 15(2). Din il-lista għandha tindika t-tul tal-perjodu u, fejn xieraq, l-Istati Membri li għalihom ma japplikax il-perjodu.

L-avviż ippubblikat ghandu jindika b'mod ċar dawk il-varjetajiet li kienu ġenetikament modifikati.

*L-Artikolu 18*

Jekk ikun stabbilit li l-koltivazzjoni ta' varjetà inkluża f'katalgu komuni tal-varjetajiet tista' f'kull Stat Membru tkun ta' hsara mil-lat ta' saħħet il-pjanti għal koltivazzjoni ta' varjetajiet ohra jew speċi, jew tippreżenta riskju għall-ambjent jew għal saħħet il-bniedem, dak l-Istat Membru jista', wara applikazzjoni, ikun awtorizzat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) jew fl-Artikolu 46(3) fil-każ ta' varjetà modifikata ġenetikament biex jipprojbixxi l-bejgħ taż-żerriegħa jew materjal ta' propagazzjoni ta' dik il-varjetà fit-territorju kollu tiegħu jew f'parti. Fejn hemm periklu imminenti tal-firxa ta' organiżmi ta' hsara jew ta' periklu imminenti għal saħħet il-bniedem jew ta' l-ambjent, dik il-proj-bizzjoni tista' tkun imposta mill-Istati Membri kkonċernati hekk kif l-applikazzjoni tiegħu ssir sa dak iż-żmien li tkun ittiehdet deċiżjoni finali. Dik id-deċiżjoni għandha tittiehed f'perjodu ta' tliet xhur skond il-proċedura provduta fl-Artikolu 46(2) jew l-Artikolu 46(3) fil-każ ta' varjetà modifikata ġenetikament.

*L-Artikolu 19*

Fejn varjetà tispicċa milli tkun aċċettata fi Stat Membru li jkun fil-bidu aċċettha, Stat Membru wiehed jew iżjed jista' jkompli jaċċetta dik il-varjetà biss jekk il-htigiet għall-aċċettazzjoni jkomplu jintlaħqu fit-territorju tagħhom. Jekk il-varjetà kkonċernata hija waħda li l-manutenzjoni tagħha hija meħtieġa, dan għandu jibqa' assigurat.

*L-Artikolu 20*

1. Stati Membri għandhom jipprovdu li ż-żerriegħa taċ-ċikwejra industrijali ma jistgħux jitpoġġew fis-suq kemm-il darba l-varjetà ma tkunx ufficjalment aċċettata bhala "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata".

2. Stati Membri għandhom jipprovdu li ż-żerriegħa ta' speċi ta' haxix ohra ma tistax titpoġġa fis-suq kemm-il darba l-varjetà ma tkunx ufficjalment aċċettata bhala "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata", jew hija żerriegħa bażika.

3. Jista', iżda, taht il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) ikun provdut li wara dati speċifikati żerriegħa ta' ċerti speċi tal-hxejjex ma tistax titpoġġa fis-suq kemm-il darba ma tkunx ufficjalment ċertifikata bhala "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata".

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-eżamijiet ufficjali taż-żerriegħa ikunu mwettqa skond il-metodi kurrenti internazzjonali, sakemm dawk il-metodi jeżistu.

*L-Artikolu 21*

Minkejja l-Artikolu 20(1) u (2), l-Istati Membri għandhom jipprovdu li:



**▼B**

- żerriegħa mrobbija qabel iż-żerriegħa bażika, u
  - żerriegħa kif imkabbra, mibjugħa għall-ipproċessar, iżda l-identità taż-żerriegħa għandha tkun assigurata,
- tista' titqiegħed fis-suq.

*L-Artikolu 22*

Iżda, l-Istati Membri jistgħu, bhala deroga mid-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 20:

- (a) jawtorizzaw iċ-ċertifikazzjoni uffiċjali u l-bejgħ taż-żerriegħa bażika li ma tissodisfax il-kondizzjonijiet provduti fl-Anness II dwar il-germinazzjoni. F'dan il-każ, il-mizuri meħtieġa kollha għandhom jittieħdu biex jiżguraw li min jipprovdi jiggarantixxi germinazzjoni speċifika li huwa għandu jistqarr għall-iskopijiet ta' marketing fuq tikketta partikolari li jkollha ismu u l-indirizz tiegħu u n-numru ta' referenza tal-lott taż-żerriegħa;
- (b) biex tkun magħmula disponibbli malajr żerriegħa, minkejja l-fatt li l-eżami uffiċjali biex tkun ikkontrollata l-konformità mal-kondizzjonijiet provduti fl-Anness II dwar il-germinazzjoni ma jkunx ġie konkluz, jawtorizzaw iċ-ċertifikazzjoni uffiċjali u marketing għall-ewwel xerref bin-negozju taż-żerriegħa tal-kategoriji "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata". Iċ-ċertifikazzjoni għandha tingħata biss bil-presentazzjoni ta' rapport analitiku proviżorju fuq iż-żerriegħa u sakemm l-isem u l-indirizz ta' l-ewwel konsenjat jingħataw; il-mizuri meħtieġa għandhom jittieħdu biex jiżguraw li min jipprovdi jiggarantixxi l-germinazzjoni aċċertata fl-analizi proviżorja; din il-germinazzjoni għandha tingħad għall-iskopijiet ta' marketing fuq tikketta speċjali li jkollha l-isem u l-indirizz ta' min jipprovdi u n-numru tar-referenza tal-lott.

Dawn id-disposizzjonijiet m'għandhomx japplikaw għal żerriegħa importata minn pajjiżi terzi, hliet kif provdut mod ieħor fl-Artikolu 36 fir-rigward ta' multiplikazzjoni barra l-Komunità.

L-Istati Membri li jużaw id-derogi provduti jew fis-subparagrafu (a) jew (b) għandhom jgħinu lil xulxin amministrattivament fir-rigward ta' l-ispezzjoni.

*L-Artikolu 23*

1. Minkejja l-Artikolu 20(1) u (2), l-Istati Membri jistgħu:

- (a) jawtorizzaw produttori fit-territorju tagħhom stess li jpoġġu fis-suq kwantitajiet żgħar ta' żerriegħa għal skopijiet xjentifiċi jew ta' għażla;
- (b) jawtorizzaw lil min irabbi u r-rappreżentanti tagħhom stabbiliti fit-territorju tagħhom biex ibiegħu, għal perjodu limitat, żerriegħa li hija ta' varjetà li tagħha tkun saret applikazzjoni għall-inkluzjoni f'katalogu nazzjonali f'ta' lanqas Stat Membru wieħed u li għaliha tkun ingħatat informazzjoni teknika speċifika.

2. Il-kondizzjonijiet li taħthom l-Istati Membri jistgħu jagħtu l-awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu (b) ta' hawn fuq għandhom ikunu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), partikolarment fir-rigward tal-kisba ta' *data*, it-tip tad-*data*, il-ħażna u l-isem tal-varjetà u t-tikkettjar tal-pakketti.

**▼B**

3. Għandhom jibqgħu fis-seħh l-awtorizzazzjonijiet mogħtija qabel l-14 ta' Diċembru 1998 mill-Istati Membri lill-produtturi provduti fil-paragrafu 1 sad-dhul fis-seħh tad-determinazzjoni tad-disposizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2. Minn hemm 'il quddiem, l-awtorizzazzjonijiet kollha għandhom jirrispettaw id-disposizzjonijiet stabbiliti skond il-paragrafu 2.

*L-Artikolu 24*

L-Istati Membri jistgħu, fir-rigward tal-kondizzjonijiet provduti fl-Annessi I u II, jimponu htigiet addizzjonali jew aktar iebesha għaċ-ċertifikazzjoni taż-żerriegħa prodotta fit-territorju tagħhom stess.

*L-Artikolu 25***▼M3**

1. L-Istati Membri għandhom jeħtiegu li, għall-eżaminazzjoni ta' żerriegħa għal ċertifikazzjoni, kampjuni jittieħdu b'mod uffićjali jew taħt sorveljanza uffićjali skond il-metodi xierqa. Izda it-teħid ta' kampjuni taż-żerriegħa bil-ħsieb ta' kontrolli skond l-Artikolu 39 għandhom jittwettqu b'mod uffićjali.

Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll fejn kampjuni ta' żerriegħa standard huma mehuda għal eżamijiet ta' kontroll ta' wara.

1a. Meta t-teħid ta' kampjuni taħt sorveljanza uffićjali previst fil-paragrafu (1) hu mwettaq, għandu jkun hemm konformità mal-htigiet li ġejjin:

- (a) It-teħid ta' kampjuni għandu jġi jittwettaq minn dawk li jieħdu kampjuni ta' żerriegħa li ġew awtorizzati għal dak l-għan mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni taż-żerriegħa ta' l-Istat Membru kkonċernat taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fi (b), (ċ), u (d).
- (b) Dawk li jieħdu l-kampjuni taż-żerriegħa għandu jkollhom il-kwalifiki tekniċi meħtieġa miksuba f'korsijiet ta' tahrig organizzati taħt kondizzjonijiet applikabbli għal dawk li jieħdu kampjuni taż-żerriegħa b'mod uffićjali u kkonfermati minn eżaminazzjonijiet uffićjali.

Għandhom jwettqu t-teħid ta' kampjuni taż-żerriegħa skond il-metodi internazzjonali attwali.

(ċ) Dawk li jieħdu l-kampjuni taż-żerriegħa għandhom ikunu:

- (i) persuni fiżiċi indipendenti;
  - (ii) persuni mpjegati minn persuni fiżiċi jew legali li l-attivitajiet tagħhom ma jinvolvux produzzjoni ta' żerriegħa, tkabbir ta' żerriegħa, proċessar ta' żerriegħa jew kummerċ ta' żerriegħa;
- jew
- (iii) persuni mpjegati minn persuni fiżiċi jew legali li l-attivitajiet tagħhom jinvolvu produzzjoni ta' żerriegħa, tkabbir ta' żerriegħa, proċessar ta' żerriegħa jew kummerċ ta' żerriegħa.

Fil-każ imsemmi fi (iii), dak li jieħu l-kampjuni taż-żerriegħa jista' jwettaq it-teħid ta' kampjuni taż-żerriegħa biss fuq lottijiet taż-żerriegħa prodotti f'isem min jimpjegah, sakemm ma sarx ftehim ta' xorta ohra bejn min jimpjegah, l-applikant għal ċertifikazzjoni u l-awtorità kompetenti ta' ċertifikazzjoni taż-żerriegħa.

▼ **M3**

- (d) L-eżekuzzjoni ta' dawk li jiehdu l-kampjuni taż-żerriegħa għandha tkun soġġetta għal sorveljanza proprja mill-awtorità kompetenti ta' ċertifikazzjoni taż-żerriegħa. Meta t-tehid ta' kampjuni awtomatiku hu fl-operazzjoni proċeduri xierqa għandhom jiġu mharsa u sorveljati b'mod uffiċjali.
- (e) Għall-finijiet tas-sorveljanza msemmija f'(d) proporzjon tal-lottijiet taż-żerriegħa mdaħħla għa[ċ]-ċertifikazzjoni uffiċjali għandu jingħata eżami ta' kontroll minn dawk li jiehdu l-kampjuni ta' żerriegħa b'mod uffiċjali. Dak il-proporzjon għandu ikun fil-prinċipju imxerred indaqgħ kemm jista' jkun fuq persuni fiżiċi u legali li jdaħħlu żerriegħa għal ċertifikazzjoni, imma jista' jkun orjentat ukoll biex jelimina dubji speċifiċi. Dak il-proporzjon għandu jkun mill-inqas 5 %. Dan it-tehid ta' kampjuni għall-kontroll ma japplikax għat-tehid ta' kampjuni awtomatiku.

L-Istati Membri għandhom jqabblu l-kampjuni ta' żerriegħa mehuda b'mod uffiċjali ma' dawk ta' l-istess lott taż-żerriegħa mehuda taht sorveljanza uffiċjali.

- (f) L-Istat Membru għandu jistabbilixxi r-regoli dwar il-pieni applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali, li jirregolaw l-eżaminazzjoni taht sorveljanza uffiċjali, adottati skond din id-Direttiva. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u diss-ważivi. Il-pieni jistgħu jinkludu l-irtirar ta' l-awtorizzazzjoni prevista fi (a), minn dawk li huma awtorizzati b'mod uffiċjali biex jiehdu l-kampjuni taż-żerriegħa li jinsabu hatja li kisru r-regoli li jirregolaw l-eżaminazzjonijiet uffiċjali b'mod deliberat jew negligenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe ċertifikazzjoni taż-żerriegħa mehuda bħala kampjun hi mhassra fil-każ ta' tali kontra-venzjoni sakemm ma jistax jintwera li tali żerriegħa għada tilhaq il-htigiet rilevanti kollha.

1b. Mizuri ulterjuri applikabbli għat-tweqqif tat-tehid ta' kampjuni taż-żerriegħa taht sorveljanza uffiċjali jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 46(2).

▼ **B**

2. Għall-eżami ta' żerriegħa għaċ-ċertifikazzjoni u għat-testijiet tal-kontroll ta' wara, għandhom isiru kampjuni minn lottijiet omogeneji; il-piż massimu ta' lott u l-piż minimu ta' kampjun jingħataw fl-Anness III.

*L-Artikolu 26*

1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li ż-żerriegħa bażika, iż-żerriegħa ċertifikata u ż-żerriegħa standard jinbiegħu biss fl-lottijiet suffiċjentement omogeneji u f'pakketti ssiġillati, kif preskritt fl-Artikoli 27 u 28, apparat tas-siġillar u l-immarkar.

2. L-Istati Membri jistgħu, għall-bejgħ ta' kwantitajiet żgħar lill-konsumatur finali, jipprovdu għal derogi mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 dwar l-ippakkjar, l-issigillar u l-immarkar.

## ▼B

3. Minkejja l-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw il-produtturi tagħhom stess li jpoġġu fis-suq pakketti żgħar tat-tahlitiet taż-zerriegħa standard ta' varjetajiet ta' l-istess speċi. L-ispeċi, fejn tapplika din id-disposizzjoni, ir-regoli għad-daqs massimu tal-pakketti ż-żgħar u l-htigiet għall-ittikkettjar għandhom ikunu stabbilliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

*L-Artikolu 27*

1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li pakketti ta' zerriegħa bażika u ċertifikata, mhux magħmula fil-forma ta' pakketti żgħar KE, ikunu ssiġillati uffiċjalment jew taht superviżjoni uffiċjali b'mod li ma jistgħux jinfethu mingħajr ma jhassru s-sistema ta' l-issigillat jew iħallu evidenza tat-tbagħbis jew fuq it-tikketta uffiċjali provduta fl-Artikolu 28(1) jew il-pakkett.

Biex ikun żgurat l-issigillat, is-sistema ta' l-issigillat għandha tinkludi ta' lanqas jew it-tikketta uffiċjali jew l-iffissar ta' sigill uffiċjali.

Il-mizuri provduti fit-tieni subparagrafu m'għandhomx ikunu meħtieġa fejn tintuża sistema li tissigilla li ma tistax terġa' tintuża.

Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) jista' jkun stabbilit jekk sistema partikolari ta' ssiġillat tikkonformax mad-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu.

2. Pakketti li kienu issigillati uffiċjalment m'għandhomx ikunu ssiġillati mill-ġdid, kemm darba jew iżjed, jekk mhux uffiċjalment jew taht superviżjoni uffiċjali. Jekk il-pakketti huma ssiġillati mill-ġdid, il-fatt ta' l-issigillat, l-aktar data riċenti ta' l-issigillat mill-ġdid u l-awtorità responsabbli għalih għandha titnizzel fuq it-tikketta meħtieġa taht l-Artikolu 28(1).

3. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li pakketti ta' zerriegħa bażika u pakketti żgħar taż-zerriegħa tal-kategorija ta' zerriegħa ċertifikata jkunu ssiġillati b'mod li ma jistgħux jiġu miftuħa mingħajr ma tiħassar s-sistema ta' l-issigillat jew mingħajr ma tithalla evidenza tat-tbagħbis jew fuq it-tikketta provduta fl-Artikolu 28(3) jew il-pakkett. Hlief fil-każ ta' pakketti żgħar, għandhom ikollhom ukoll qafra jew apparat ekwivalenti li jissigilla meħmuż mill-persuna responsabbli għat-twahħil tat-tikketti. Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) jista' jkun stabbilit jekk sistema partikolari ta' ssiġillat tikkonformax mad-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu. Fil-każ ta' pakketti żgħar tal-kategorija zerriegħa ċertifikata, pakketti m'għandhomx ikunu ssiġillati f'okkazzjoni waħda jew iżjed hlief taht superviżjoni uffiċjali.

4. Stati Membri jistgħu jipprovdu għall-eċċezzjonijiet għal paragrafi 1 u 2 fil-każ ta' pakketti żgħar taż-zerriegħa bażika magħluqa fit-territorju tagħhom stess. Kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' dawn l-eċċezzjonijiet għandhom ikunu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).



*L-Artikolu 28*

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li l-pakketti ta' żerriegħa bażika u żerriegħa ċertifikata, hliet fejn iż-żerriegħa ta' l-aħħar kategorija tiegħu l-forma ta' pakketti żgħar:

(a) ikunu ttikkettjati fuq barra b'tikketta uffiċjali li ma tkunx intużat qabel, li tissodisfa l-kondizzjonijiet imsemmija fl-Anness IV(A) u fuq liema l-informazzjoni tingħata f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità. It-tikketta tista' titpoġġa għewwa pakketti trasparenti iżda għandha tkun tista' tinqara'. Il-kulur tat-tikketta għandu jkun abjad għaż-żerriegħa bażika u blu għaż-żerriegħa ċertifikata. Meta tintuża tikketta b'toqba bl-ispaga, it-twaħħil tagħha għandha tkun żgurata f'kull każ b'sigill uffiċjali. Jekk f'każijiet taħt l-Artikolu 22, iż-żerriegħa bażika ma tissodisfax il-kondizzjonijiet provduti fl-Anness II dwar il-germinazzjoni, dan il-fatt għandu jingħad fuq it-tikketta. L-użu ta' tikketti adegħvi uffiċjali għandhom ikunu awtorizzati. Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) jista' jkun awtorizzat l-istampar li ma jithassarx taħt il-kontroll uffiċjali ta' l-informazzjoni preskritta fuq il-pakkett skond il-mudell tat-tikketta;

(b) ikun hemm dokument uffiċjali, fl-istess kulur bħat-tikketta, li jkollu ta' lanqas informazzjoni meħtieġa taħt l-Anness IV(A)(a)(4) sa (7). Dan id-dokument għandu jsir b'mod li ma jistax ikun konfuż mat-tikketta uffiċjali msemmija f'(a). Dan id-dokument huwa l-aktar meħtieġ jekk l-informazzjoni hija stampata b'mod li ma tithassarx fuq il-pakkett jew jekk, skond id-disposizzjonijiet taħt (a), it-tikketta hija għewwa pakkett trasparenti jew fuq tikketta adesiva jew tkun użata tikketta ta' materjal li ma jitqattax.

2. Stati Membri jistgħu jipprovdu għall-eċċezzjonijiet għal paragrafu 1 fil-każ ta' pakketti żgħar issiġillati fit-territorju tagħhom stess. Kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' dawn l-eċċezzjonijiet għandhom ikunu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

3. Pakketti ta' żerriegħa standard u pakketti żgħar ta' żerriegħa tal-kategorija "żerriegħa ċertifikata" għandhom, kif meħtieġ fl-Anness IV(B), ikollhom tikketta tal-fornitur jew avviz mitbugħ jew stampat f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Il-kulur tat-tikketta għandu jkun blu għaż-żerriegħa ċertifikata u isfar skur għaż-żerriegħa standard.

Hliet fil-każ ta' pakketti żgħar ta' żerriegħa standard, l-informazzjoni preskritta jew awtorizzata taħt din id-disposizzjoni għandha tinzamm separata b'mod ċar minn kull informazzjoni oħra mogħtija fuq it-tikketta jew pakkett, inkluż dak provdut fl-Artikolu 30.

Wara t-tletin ta' Ġunju 1992 jista' jkun deċiż, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), li pakketti żgħar ta' żerriegħa bażika ta' l-ispeċi kollha jew ta' xi speċi għandhom ikunu soġġetti għal din il-ħtieġa jew li dik l-informazzjoni preskritta jew awtorizzata tkun distinta b'xi mod ieħor minn xi informazzjoni oħra jekk il-karatteristika distintiva hija espressament dikjarata bħala tali fuq it-tikketta jew pakkett.

**▼B**

4. Fil-każ ta' varjetajiet li huma maghrufin sewwa fl-1 ta' Lulju 1970, tista' ssir ukoll referenza fuq it-tikketta għal kull manutenzjoni tal-varjetà li kienet jew ser tkun dikjarata skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 41(2). Għandu jkun projbit li jkun hemm referenza għal xi propjetajiet speċjali li jistgħu jkunu konnessi ma' din il-manutenzjoni.

Id-data għandha tkun:

— l-1 ta' Jannar 1973 fir-rigward tad-Danimarka, l-Irlanda u r-Renju Unit,

— l-1 ta' Marzu 1986 fir-rigward ta' Spanja.

Din ir-referenza għandha ssegwi l-isem varjetali, li minnha għandha tkun separata b'mod ċar, preferibbilment permezz ta' sing. M'għandiex tingħata prominenza akbar mill-isem varjetali.

*L-Artikolu 29*

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li fil-każ ta' pakketti żgħar ta' żerriegħa ċertifikata l-identità taż-żerriegħa tista' tkun verifikata, partikolarment fi żmien meta l-lottijiet taż-żerriegħa jinqasmu. Għal dan l-iskop, jistgħu jkun meħtieġ li pakketti żgħar magħmula fit-territorju tagħhom ikunu ssiġillati jew taht superviżjoni uffiċjali.

*L-Artikolu 30*

1. Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), jista' jkun provdut li f'każijiet li ma jkunux dawk diġà provduti f'din id-Direttiva, pakketti żgħar ta' żerriegħa bażika, żerriegħa ċertifikata ta' kull tip jew żerriegħa standard għandu jkollha tikketta tal-fornitur (li tista' tkun jew tikketta separata mit-tikketta uffiċjali jew tiegħu l-forma ta' l-informazzjoni tal-fornitur stampata fuq il-pakkett innifsu).

Il-partikolaritajiet tal-karta għandhom ikunu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

2. Fil-każ ta' żerriegħa bażika jew ċertifikata t-tikketta jew l-istampat msemmi taht il-paragrafu 1 għandu jsir b'mod li ma jstax ikun konfuż mat-tikketta uffiċjali msemmija fl-Artikolu 28(1).

*L-Artikolu 31*

Fil-każ ta' żerriegħa ta' varjetà li kienet modifikata ġenetikament, kull tikketta jew dokument, uffiċjali jew le, li hija mwahhla ma' jew takkumpanja l-lott taż-żerriegħa, taht id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, għandhom jindikaw b'mod ċar li l-varjetà kienet modifikata ġenetikament.

*L-Artikolu 32*

Stati Membri għandhom jeħtieġu li kull trattament kimiku ta' żerriegħa bażika, żerriegħa ċertifikata jew żerriegħa standard ikun innotat jew fuq it-tikketta uffiċjali jew fuq it-tikketta tal-fornitur fuq il-pakkett jew ġewwa fih. Għal pakketti żgħar, din l-informazzjoni tista' tkun stampata direttament fuq il-pakkett jew ġewwa fih.



*L-Artikolu 33*

Għall-iskop tat-tfittxija ta' alternattivi mtejba għal ċerti disposizzjonijiet provduti f'din id-Direttiva, jista' jkun deċiż li jkunu organizzati esperimenti temporanji taht kondizzjonijiet speċifiċi fuq livell Komunitarju skond id-disposizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 46(2).

Fil-qafas ta' dawn l-esperimenti, l-Istati Membri għandhom ikunu rilaxxati minn ċerti obbligi provduti f'din id-Direttiva. Il-firxa ta' dak ir-rilaxx għandha tkun definita b'referenza għad-disposizzjonijiet li tirrifera għalihom. It-tul ta' l-esperiment m'għandux jaqbeż seba' snin.

*L-Artikolu 34*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ż-żerriegħa li titqiegħed fis-suq taht id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, kemm obligatorji jew diskrezzjonali, mhix soġġetta għal xi restrizzjonijiet ta' marketing fir-rigward tal-karatteristiċi tagħha, htigiet ta' l-eżami, immarkar u ssiġillar li ma jkunux dawk provduti f'din jew Direttiva oħra tal-Komunità.

2. Sa dak iż-żmien li tittiehed deċiżjoni taht l-Artikolu 20(3) kull Stat Membru jista' b'applikazzjoni, li tkun trattata taht il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), ikun awtorizzat li jipprova li wara dati speċifiċi żerriegħa ta' ċerti speċi ta' ħaxix ma tistax titqiegħed fis-suq sakemm tkun uffiċjalment ċertifikata bhala "żerriegħa bazika" jew "żerriegħa ċertifikata".

*L-Artikolu 35*

Il-kondizzjonijiet taht liema ġenerazzjonijiet ta' żerriegħa mrobbija qabel iż-żerriegħa bazika tista' titpoġġa fis-suq taht l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 21, għandhom ikunu kif ġej:

- (a) trid tkun uffiċjalment spezzjonata mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni kompetenti skond id-disposizzjonijiet applikabbli għaċ-ċertifikazzjoni taż-żerriegħa bazika;
- (b) għandha tkun ippakkjata skond din id-Direttiva; u
- (ċ) il-pakketti għandhom ikollhom tikketta uffiċjali li tagħti ta' lanqas il-partikolaritajiet li ġejjin:
  - awtorità ta' ċertifikazzjoni u l-Istat Membru jew l-abbrevjazzjoni tagħhom li tiddistingwihom,
  - numru ta' referenza tal-lott,
  - xahar u sena ta' l-issigillar, jew
  - xahar u sena ta' l-aħħar kampjunar uffiċjali għall-iskopijiet ta' ċertifikazzjoni,
  - speċi, indikati ta' lanqas taht l-isem botaniku tagħhom, li tista' tingħata f'forma mqassra u mingħajr l-ismijiet ta' l-awturi, f'karattri Rumani,
  - varjetà, indikata ta' lanqas f'karattri Rumani,
  - id-deskrizzjoni "żerriegħa pre-bazika",

**▼B**

— numru ta' generazzjonijiet li jipprecedu żerriegħa tal-kategorija "żerriegħa ċertifikata".

It-tikketta għandha tkun bajda b'linja vjola dijagonali.

*L-Artikolu 36*

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li ż-żerriegħa tal-ħaxix:

— li kienet prodotta direttament miż-żerriegħa bażika jew żerriegħa ċertifikata uffiċjalment jew fi Stat Membru wiehed jew iżjed jew f'pajjiż terz li tkun ingħatat l-ekwivalenza taħt l-Artikolu 37(1)(d), jew li kienet prodotta direttament mit-tilqim bejn iż-żerriegħa bażika uffiċjalment ċertifikata fi Stat Membru maż-żerriegħa bażika ċertifikata uffiċjalment f'dak il-pajjiż terz, u

— li nhasdet fi Stat Membru iehor,

għandha, fuq talba u mingħajr preġudizzju għal disposizzjonijiet oħra ta' din id-Direttiva, tkun uffiċjalment żerriegħa ċertifikata f'kull Stat Membru jekk iż-żerriegħa tkun giet eżaminata fuq il-post li tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Anness I għall-kategorija rilevanti u jekk l-eżami uffiċjali jkun werja li jkunu sodisfatti l-kondizzjonijiet provduti fl-Anness II għall-istess kategorija.

Meta f'dawn il-kazijiet iż-żerriegħa kienet prodotta direttament minn żerriegħa ċertifikata uffiċjalment ta' generazzjonijiet qabel iż-żerriegħa bażika, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw iċ-ċertifikazzjoni uffiċjali bhala żerriegħa bażika, jekk il-kondizzjonijiet provduti għal dik il-kategorija huma sodisfatti.

2. Żerriegħa tal-ħaxix li kienet maħsuda fil-Komunità u li hija maħsuba għaċ-ċertifikazzjoni skond il-paragrafu 1 għandha:

— tkun ippakkjata u ittikkettjata bit-tikketta uffiċjali li tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Anness V(A) u (B), skond l-Artikolu 27(1), u

— tkun akkumpanjata b'dokument uffiċjali li jissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Anness V(C).

Id-disposizzjonijiet fl-ewwel inċiż fuq l-ippakkjar u l-ittikkettjar jistgħu jkunu rinunzjati jekk l-awtoritajiet responsabbli għall-ispezzjonijiet fuq il-post, daww li jagħmlu d-dokumenti għaċ-ċertifikazzjoni taż-żrieragh li ma għewx ċertifikati definitivamente u daww responsabbli għaċ-ċertifikazzjoni huma l-istess, jew jekk jaqblu fuq l-eżenzjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu wkoll li ż-żerriegħa tal-ħaxix:

— li kienet prodotta direttament miż-żerriegħa bażika jew żerriegħa ċertifikata uffiċjalment jew fi Stat Membru wiehed jew iżjed jew f'pajjiż terz li tkun ingħatat l-ekwivalenza taħt l-Artikolu 37(1)(d), jew li kienet prodotta direttament mit-tilqim bejn iż-żerriegħa bażika uffiċjalment ċertifikata fi Stat Membru maż-żerriegħa bażika ċertifikata uffiċjalment f'dak il-pajjiż terz, u

— li nhasdet f'pajjiż terz,



## ▼B

għandha, fuq talba, tkun uffiċjalment ċertifikata bħala żerriegħa ċertifikata f'kull Stat Membru jekk iż-żerriegħa bażika tkun għet prodotta jew ċertifikata uffiċjalment, jekk iż-żerriegħa tkun għet eżaminata fuq il-post li tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fid-deċiżjoni ta' ekwivalenza magħmula taħt l-Artikolu 37(1)(a) għal kategorija rilevanti, u jekk l-eżami uffiċjali jkun wera li huma sodisfatti l-kondizzjonijiet provduti fl-Anness II għall-istess kategorija. Stati Membri oħra jistgħu wkoll jawtorizzaw ċertifikazzjoni uffiċjali ta' dik iż-żerriegħa.

*L-Artikolu 37*

1. Il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jiddetermina jekk:

- (a) l-eżamijiet uffiċjali tal-varjetajiet imwettqa f'pajjiż terz jaġhtu l-istess assigurazzjonijiet bħal dawk provduti fl-Artikolu 7 u mwettqa fl-Istati Membri;
- (b) il-verifiki fuq prattiċi għall-manutenzjoni tal-varjetajiet f'pajjiż terz jaġhtu l-istess assigurazzjonijiet bħal dawk magħmula mill-Istati Membri;
- (ċ) fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 36, l-ispezzjonijiet fuq il-post fil-pajjiż terz jissodisfaw il-kondizzjonijiet provduti fl-Anness I;
- (d) żerriegħa tal-ħaxix maħsuda f'pajjiż terz u li tagħti l-istess assigurazzjonijiet fir-rigward tal-karatteristiċi tagħha u l-arrangamenti għall-eżami tagħha, biex tassigura l-identità, għall-immarkar u għall-kontroll, hija ekwivalenti f'dan ir-rigward għaż-żerriegħa bażika, żerriegħa ċertifikata jew żerriegħa standard maħsuda għewwa l-Komunità u li thares id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika ukoll fir-rigward ta' kull Stat Membru għdid mid-data tas-shubija tiegħu sad-data meta għandu jdahhal fis-seħħ il-liġijiet, regolamenti jew disposizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex iħarsu din id-Direttiva.

*L-Artikolu 38*

1. Biex titneħħa kull diffikultà temporanja fil-forniment ġenerali ta' żerriegħa bażika ċertifikata jew standard li tinstab fil-Komunità u ma tistax tingheleb mod iehor, jista' jkun deċiż skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) li Stati Membri għandhom jippermettu, għal perjodu speċifikat, il-marketing għewwa l-Komunità f'kwantitajiet meħtieġa biex issolvi d-diffikultajiet ta' forniment ta' kategorija soġġetta għal htigiet anqas iebsa, jew ta' żerriegħa ta' varjetà mhux inkluża fil-Katalgu Komuni tal-Varjetajiet ta' Speċi Veġetali jew fil-katalgi nazzjonali tal-varjetajiet ta' l-Istati Membri.

2. Għal kategorija ta' żerriegħa ta' kull varjetà partikolari, it-tikketta uffiċjali jew it-tikketta ta' min jipprovi għandha tkun dik provduta għall-kategorija korrispondenti; għaż-żerriegħa ta' varjetajiet mhux inklużi fil-katalgi fuq imsemmija il-kulur tat-tikketta għandha tkun kannella. It-tikketta għandha dejjem tistqarr li z-żerriegħa kkonċernata hija ta' kategorija li tissodisfa htigiet anqas iebsa.

**▼B**

3. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-paragrafu 1 jistgħu jkunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

*L-Artikolu 39*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li spezzjonijiet uffiċjali jitwettqu fir-rigward tal-bejgħ ta' żerriegħa tal-haxix, ta' lanqas b'verifiki każwali, biex ikun verifikat it-tħaris tal-htigiet u l-kondizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. Mingħajr preġudizzju għal moviment hieles taż-żerriegħa ġewwa l-Komunità, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li huma provduti bil-partikolaritajiet li ġejjin matul il-marketing tal-kwantitajiet li jaqbzu żewġ kilogrammi ta' żerriegħa importati minn pajjiżi terzi:

- (a) speċi;
- (b) varjetà;
- (ċ) kategorija;
- (d) pajjiż ta' produzzjoni u l-awtorità ta' spezzjoni uffiċjali;
- (e) pajjiż li jibgħat;
- (f) importatur;
- (g) kwantità ta' żerriegħa.

Il-mod li bih dawn il-partikolaritajiet għandhom ikunu preżentati jistgħu jkunu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

*L-Artikolu 40*

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li żerriegħa tal-kategoriji "żerriegħa ċertifikata" u "żerriegħa standard" huma soġġetti għal kontroll ta' wara uffiċjali fuq il-post bi spezzjoni biex ikunu paragonati l-identità varjetali u l-purità varjetali ma kontrolli standard.

*L-Artikolu 41*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni responsabbli għat-twaħħil tat-tikketti għal żerriegħa standard mahsuba għall-marketing:

- (a) tinfirmhom bid-dati meta l-attivitajiet tagħhom jibdew u jispiċċaw;
- (b) iżommu rekords tal-lottijiet kollha ta' żerriegħa standard u jagħmluhom disponibbli lill-Istati Membri għal mhux anqas minn tliet snin;
- (c) jagħmlu disponibbli lill-Istati Membri għal mhux anqas minn sentejn kampjun ta' kontroll ta' żerriegħa ta' varjetajiet għal liema l-manutenzjoni mhix meħtieġa;
- (d) jiġbru kampjuni minn kull lott mahsub għall-marketing u jagħmluhom disponibbli lill-Istati Membri għal mhux anqas minn sentejn;

L-operazzjonijiet imsemmija fil-punti (b) u (d) għandhom ikunu soġġetti għal verifiki uffiċjali magħmula fuq bażi każwali. L-obbligu provdut fil-punt (c) għandu japplika biss għall-produtturi.

**▼B**

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull persuna li taħseb skond l-Artikolu 28(4) li tagħmel referenza għal manutenzjoni partikolari ta' varjetà tistqarr din l-intenzjoni minn qabel.

*L-Artikolu 42*

1. Jekk jinstab ripetutament, matul il-verifiki tal-kontroll ta' wara fuq il-post, li ż-żerriegħa ta' xi varjetà waħda ma tissodisfax adegwament il-kondizzjonijiet provduti dwar l-identità varjetali jew il-purità varjetali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuna li qed tbiegħha hija għal kollox jew parzjalment projbit milli jbiegħ din iż-żerriegħa (fejn xieraq, għal perjodu speċifikat).

2. Kull miżura meħuda taht il-paragrafu 1 għandha tkun irtirata hekk kif ikun stabbilit b'ċertezza adegwata li ż-żerriegħa mahsuba għall-marketing ser tissodisfa fil-gejjieni il-kondizzjonijiet dwar l-identità varjetali u l-purità varjetali.

**▼M1***L-Artikolu 43*

1. Testijiet u provi komparattivi tal-Komunità għandhom jitwettqu fil-Komunità għall-eżami ta' kontroll ta' wara tal-kampjuni ta' żerriegħa vegetali mqiegħda fis-suq skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, sew jekk ikunu obbligatorji sew jekk liberi, u meħuda waqt it-tehid ta' kampjuni. It-testijiet u provi komparattivi jistgħu jinkludu dan li ġej:

- żerriegħa maqlugħa f'pajjizi barranin,
- żerriegħa tajba għall-biedja organika,
- żerriegħa mqiegħda fis-suq relatata mal-konservazzjoni fil-post u l-użu sostenibbli ta' rizorsi ġenetiċi tax-xtieli.

2. Dawn it-testijiet u provi komparattivi għandhom jintużaw biex jagħmlu konformi l-metodi tekniċi ta' hrug ta' ċertifikati u biex jiċċekkjaw li jissodisfaw il-kondizzjonijiet li magħhom iż-żerriegħa għandha tkun konformi.

3. Il-Kummissjoni, waqt li taġixxi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), għandha tagħmel l-arrangamenti mehtieġa għat-testijiet u provi komparattivi li għandhom jitwettqu. Il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 46(1) dwar l-arrangamenti tekniċi biex isiru t-testijiet u l-provi u r-riżultati tagħhom.

4. Il-Komunità tista' tagħmel kontribuzzjoni finanzjarja għat-twettiq tat-testijiet u provi previsti fil-paragrafi 1 u 2.

Il-kontribuzzjoni finanzjarja mgħandhiex tkun aktar mis-somma ta' flus ivvotata mill-awtorità dwar il-*budget*.

5. It-testijiet u l-provi li jistgħu jibbenefikaw mill-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità, u regoli dettaljati għad-dispożizzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja, għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 46(2).

**▼M1**

6. It-testijiet u l-provi previsti fil-paragrafi 1 u 2 jistgħu jsiru biss mill-awtoritajiet jew persuni legali ta' l-Istat waqt li jaġixxu bir-responsabbiltà ta' l-Istat.

**▼B***L-Artikolu 44*

1. Jistgħu jkunu stabbiliti kondizzjonijiet speċifiċi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) biex jitqiesu l-iżviluppi fir-rigward tal-kondizzjonijiet fejn tista' tinbiegħ żerriegħa trattata kimikament.

2. Għandhom ikunu stabbiliti kondizzjonijiet speċifiċi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) biex jitqiesu l-iżviluppi fir-rigward tal-konservazzjoni *in situ* u l-użu sostenibbli tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti permezz tat-*tkabbir* u l-marketing taż-*żerriegħa ta'*:

(a) *landraces* u varjetajiet li tkabbru tradizzjonalment f'lokalitajiet partikolari u reġjuni u mhedda bl-erożjoni ġenetika mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/94 ta' l-20 ta' Ġunju 1994 fuq il-konservazzjoni, il-karatterizzazzjoni, il-*gabra* u l-użu tar-riżorsi ġenetiċi fl-agrikoltura <sup>(1)</sup>;

(b) varjetajiet bl-ebda valur intrinsiku għall-produzzjoni kummerċjali ta' l-uċuh imma zviluppanti għat-*tkabbir taht kondizzjonijiet partikolari*.

3. Il-kondizzjonijiet speċifiċi msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jinkludu partikolarment il-punti li ġejjin:

(a) fil-każ tal-paragrafu 2, punt (a), il-*landraces* u l-varjetajiet għandhom ikunu aċċettati skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Partikolarment ir-riżultati tal-verifiki mhux uffiċjali u t-tagħrif miksub mill-esperjenza Prattika matul il-kultivazzjoni, riproduzzjoni u l-użu u d-deskrizzjonijiet dettaljati tal-varjetajiet u d-denominazzjonijiet rilevanti, kif notifikati lill-Istati Membri kkonċernati, għandhom jitqiesu u, jekk biżżejjed, għandhom jirriżultaw f'eżenzjoni mill-*htieġa ta' eżami uffiċjali*. Ma' l-aċċettazzjoni ta' tali *landrace* jew varjetà, għandha tkun indikata bħala "varjetà ta' konservazzjoni" fil-katalgu komuni;

(a) fil-każ tal-pargrafu 2, punti (a) u (b), restrizzjonijiet kwantitattivi xierqa.

*L-Artikolu 45*

L-emendi li għandhom isiru lill-kontenut ta' l-Annessi fid-dawl ta' l-iżvilupp tat-tagħrif xjentifiku jew tekniku għandhom ikunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

<sup>(1)</sup> ĠU L 159, tat-28.6.1994, p. 1

▼ B*L-Artikolu 46*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Permanenti fuq Żrieragh u Materjal Propaganti għall-Agrikultura, Ortikultura u Foresteija stabbilit bl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 66/399/KEE <sup>(1)</sup>.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 sa 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu preskritt fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jigi stabbilit ta' xahar.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 sa 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu provdut fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

4. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

*L-Artikolu 47*

Hliet kif provdut mod ieħor fl-Artikolu 18 u fl-Annessi I u II, din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tal-ligijiet nazzjonali ġustifikati fuq il-bażi tal-harsien ta' saħħet u hajjet il-bnedmin, l-annimali jew il-pjanti jew il-protezzjoni tal-propjeta' industrijali jew kummerċjali.

*L-Artikolu 48*

1. Jistgħu jkunu stabbiliti kondizzjonijiet speċifiċi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) biex jitqiesu l-iżviluppi fil-kamp ta':

- (a) il-kondizzjonijiet li taħthom tista' tinbiegħ żerriegħa trattata kimikament;
- (b) kondizzjonijiet li taħthom iż-żerriegħa tista' tinbiegħ fir-rigward tal-konservazzjoni *in situ* u l-użu sostenibbli tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti, inkluż taħlit taż-żerriegħa ta' speċi li jinkludu wkoll speċi elenkati fl-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 2002/53/KE <sup>(2)</sup>, u huma assoċjati ma' abitat speċifiku naturali u semi-naturali u li huma mhedda bl-erożjoni ġenetika;
- (c) il-kondizzjonijiet li taħthom tista' tinbiegħ żerriegħa tajba għall-produzzjoni organika.

2. Il-kondizzjonijiet speċifiċi msemmija fil-paragrafu 1(b) għandhom jinkludu partikolarment il-punti li ġejjin:

- (a) iż-żerriegħa ta' dawn l-ispeċi għandhom ikunu ta' provenjenza magħrufa approvata mill-awtorità xierqa f'kull Stat Membru għall-marketing taż-żerriegħa f'kampj definiti;
- (b) restrizzjonijiet kwantitattivi xierqa.

<sup>(1)</sup> ĠU 125, tal-11.7.1966, p. 2289/66.

<sup>(2)</sup> Ara paġna 1 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali

**▼B***L-Artikolu 49*

Fuq applikazzjoni minn Stat Membru, li għandha tkun trattata taħt il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), dak l-Istat jista' jkun meħlus għal kollox jew parzjalment mill-obbligi biex tkun applikata din id-Direttiva, għal ċerti speċi li mhumiex normalment riprodotti jew mibjugħa fit-territorju tiegħu, hlief fejn dan imur kontra l-Artikoli 16(1) u 34(1).

*L-Artikolu 50*

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-disposizzjonijiet ewlenin tal-liġi domestika li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-ohra bihom.

*L-Artikolu 51*

1. Id-Direttiva 70/458/KEE, kif emendata mid-Direttivi elenkati fl-Anness VI parti A, hija hawnhekk imħassra mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri dwar l-iskadenzi għat-traspożizzjoni tad-Direttivi msemmija fl-Anness VI parti B.

2. Ir-referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jinftiehem bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandha tinqara skond it-tabella tal-korrelazzjoni fl-Anness VII.

*L-Artikolu 52*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum ta' wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

*L-Artikolu 53*

Din id-Direttiva hija ndirizzata lill-Istati Membri.



## L-ANNEX I

## KONDIZZJONIJIET GHAĊ-ĊERTIFIKAZZJONI TA' L-UĊUH

1. Il-wiċċ għandu jkollu identità varjetali u purità varjetali bizzżejjed.
2. Fil-każ ta' żerriegħa bażika, għandha ssir ta' lanqas spezzjoni waħda uffiċjali fuq il-post. Fil-każ ta' żerriegħa ċertifikata, ta' lanqas spezzjoni waħda fuq il-post għandha ssir, kontrollata uffiċjalment permezz ta' spezzjonijiet ta' verifika ta' lanqas 20 % tal-wiċċ ta' kull speċi.
3. Il-kondizzjoni kulturali ta' l-għalqa u l-istadju ta' żvilupp tal-wiċċ għandu jkun tali li jippermetti li jkunu verifikati l-identità varjetali u l-purità varjetali u l-istat tas-saħħa.
4. Id-distanzi minimi mill-pjanti tal-viċin li jista' jirriżulta f'pollinazzjoni barra-nija mhux mixtieqa għandhom ikunu:
  - A. Il-gruppi tal-varjetajiet imsemmija fil-punti 2 u 3 għandhom ikunu determinati skond il-proċedura provduta fl-Artikolu 46(2).
    1. minn kull sors ta' polline tal-ġeneru Beta mhux inkluz hawn taħt. 1 000 metru;
    2. minn sorsi ta' polline ta' varjetajiet ta' l-istess subspeċi li jkunu ta' grupp ta' varjetajiet differenti:
      - (a) għal żerriegħa bażika 1 000 metru;
      - (b) għal żerriegħa ċertifikata 600 metru;
    3. minn sorsi ta' polline ta' varjetajiet ta' l-istess subspeċi li jkunu ta' l-istess grupp ta' varjetajiet:
      - (a) għal żerriegħa bażika 600 metru;
      - (b) għal żerriegħa ċertifikata 300 metru;
  - B. Speċi *Brassica*
    1. minn sorsi ta' polline barrani li jista' jikkawża deterjorament serju fil-varjetajiet ta' l-ispeċi *Brassica*:
      - (a) għal żerriegħa bażika 1 000 metru;
      - (b) għal żerriegħa ċertifikata 600 metru;
    2. minn sorsi oħra ta' polline barrani li jista' jiddakkar mal-varjetajiet ta' l-ispeċi *Brassica*:
      - (a) għal żerriegħa bażika 500 metru;
      - (b) għal żerriegħa ċertifikata 300 metru;
  - C. Ċikwejra industrijali
    1. minn speċi oħra ta' l-istess ġeneru jew subspeċi 1 000 metru;
    2. minn varjetà oħra ta' ċikwejra industrijali:
      - (a) għal żerriegħa bażika 600 metru;
      - (b) għal żerriegħa ċertifikata 300 metru;

*Beta vulgaris*

**▼B**

## D. Speċi Oħrajn

1. minn sorsi ta' polline barrani li jista' jikkawza deterjorament serju tal-varjetajiet ta' speċi oħra bħala riżultat tad-dakkir:
  - (a) għal zerriegħa bażika 500 metru;
  - (b) għal zerriegħa ċertifikata 300 metru;
2. minn sorsi oħra ta' polline barrani li jista' jiddakkar mal-varjetajiet ta' speċi oħra bħala riżultat tad-dakkir;
  - (a) għal zerriegħa bażika 300 metru;
  - (b) għal zerriegħa ċertifikata 100 metru;

Dawn id-distanzi jistgħu jkunu mwarrba jekk hemm protezzjoni biżżejjed minn kull pollinazzjoni barranija.

5. Mard u organiżmi ta' ħsara li jnaqqsu l-utilità taż-zerriegħa għandhom ikunu f'lanqas livell possibbli.



▼ **B**

## L-ANNESS II

**KONDIZZJONIJIET LI GHANDHOM IKUNU SODISFATTI BIŻ-  
ŻERRIEGHA**

1. Iż-żrieragh għandhom ikollhom identità varjetali u purità varjetali biżżejjed.
2. Mard u organiżmi ta' ħsara li jnaqqsu l-utilità taż-żerriegħa għandhom ikunu fil-livell lanqas possibbli.
3. Iż-żrieragh għandhom jissodisfaw ukoll il-kondizzjonijiet li ġejjin:

## (a) Standards

Speċi	Purità analitika minima (% bil-piż)	Kontenut massimu ta' żrieragh ta' speċi ta' pjanti ohra (% bil-piż)	Ġerminazzjoni minima (% gruppi jew żerriegħa pura)
<i>Allium cepa</i>	97	0,5	70
▼ <b>M4</b>			
<i>Allium fistulosum</i>	97	0,5	65
▼ <b>B</b>			
<i>Allium porrum</i>	97	0,5	65
▼ <b>M4</b>			
<i>Allium sativum</i>	97	0,5	65
<i>Allium schoenoprasum</i>	97	0,5	65
▼ <b>B</b>			
<i>Anthriscus cerefolium</i>	96	1	70
<i>Apium graveolens</i>	97	1	70
<i>Asparagus officinalis</i>	96	0,5	70
<i>Beta vulgaris</i> (Cheltenham beet)	97	0,5	50 (gruppi)
<i>Beta vulgaris</i> (barra minn Cheltenham beet)	97	0,5	70 (gruppi)
<i>Brassica oleracea</i> (pastarda)	97	1	70
▶ <b>M4</b> <i>Brassica oleracea</i> (apparti l-pastarda) ◀	97	1	75
▶ <b>M4</b> <i>Brassica rapa</i> (Kaboċċa Ċiniza) ◀	97	1	75
▶ <b>M4</b> <i>Brassica rapa</i> (Nevev) ◀	97	1	80
<i>Capsicum annum</i>	97	0,5	65
<i>Cichorium intybus</i> (partim) (Ċikwejra Witloof, ċikwejra tal-weraq kbar (Ċikwejra Taljana)	95	1,5	65
<i>Cichorium intybus</i> (partim) (ċikwejra industrijali)	97	1	80
<i>Cichorium endivia</i>	95	1	65
<i>Citrullus lanatus</i>	98	0,1	75
<i>Cucumis melo</i>	98	0,1	75
<i>Cucumis sativus</i>	98	0,1	80
<i>Cucurbita maxima</i>	98	0,1	80
<i>Cucurbita pepo</i>	98	0,1	75
<i>Cynara cardunculus</i>	96	0,5	65

▼ B

Speċi	Purità analitika minima (% bil-piż)	Kontenut massimu ta' żrieragħ ta' speċi ta' pjanti ohra (% bil-piż)	Ġerminazzjoni minima (% gruppi jew żerriegħa pura)
<i>Daucus carota</i>	95	1	65
<i>Foeniculum vulgare</i>	96	1	70
<i>Lactuca sativa</i>	95	0,5	75
► <u>M6</u> <i>Solanum lycopersicum</i> L. ◀	97	0,5	75
<i>Petroselinum crispum</i>	97	1	65
<i>Phaseolus coccineus</i>	98	0,1	80
<i>Phaseolus vulgaris</i>	98	0,1	75
<i>Pisum sativum</i>	98	0,1	80
<i>Raphanus sativus</i>	97	1	70
▼ <u>M4</u>			
<i>Rheum rhabarbarum</i>	97	0,5	70
▼ <u>B</u>			
<i>Scorzonera hispanica</i>	95	1	70
<i>Solanum melongena</i>	96	0,5	65
<i>Spinacia oleracea</i>	97	1	75
<i>Valerianella locusta</i>	95	1	65
<i>Vicia faba</i>	98	0,1	80
▼ <u>M4</u>			
<i>Zea mays</i>	98	0,1	85

▼ B

(b) Htiġiet addizzjonali

(i) iż-żerriegħa tal-legumi m'għandiex tkun kontaminata bl-insetti hajjin li ġejjin:

*Acanthoscelides obtectus* Sag.

*Bruchus affinis* Froel.

*Bruchus atomarius* L.

*Bruchus pisorum* L.

*Bruchus rufimanus* Boh.

(ii) iż-żerriegħa m'għandiex tkun kontaminata bl-*Acarina* ħajja.

▼ M5

(c) Standards ohra jew il-kundizzjonijiet applikabbli meta ssir referenza dwarhom fit-tabella taht il-punt (a):

Fil-każ tal-varjetajiet *Zea mays* (Qamħ helu - tipi helwin hafna) il-kapaċità tat-tfellis minima meħtieġa titnaqqas għal 80 % ta' żerriegħa pura. It-tikketta uffċjali jew it-tikketta tal-fornitur, fejn adatt, għandha tinkludi l-kliem "Kapaċità massima ta' tfellis ta' 80 %".

**▼B***L-ANNESS III***PIŻ IMSEMMI BL-ARTIKOLU 25(2)**

1. Piż massimu ta' lott ta' żerriegħa:

**▼M5**

- |  |                  |
|--|------------------|
| (a) iż-żrieragħ <i>Phaseolus coccineus</i> , <i>Phaseolus vulgaris</i> ,<br><i>Pisum sativum</i> u <i>Vicia faba</i>   | 30<br>tunnellata |
| (b) iż-żrieragħ ta' daqs mhux iżgħar minn żerriegħa tal-qamħ,<br>apparti <i>Phaseolus coccineus</i> , <i>Phaseolus vulgaris</i> , <i>Pisum</i><br><i>sativum</i> u <i>Vicia faba</i> | 20<br>tunnellata |

**▼B**

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| (c) żerriegħa ta' daqs iżgħar minn żerriegħa tal-qamħ | 10 tunnel-<br>lata<br>metrika |
|---|-------------------------------|

Il-piż massimu tal-lott m'għandux jaqbeż b'izjed minn 5 %.

2. Piż minimu ta' kampjun

Speċi:	Piż (fi g)
<i>Allium cepa</i>	25

**▼M4**

<i>Allium fistulosum</i>	15
--------------------------	----

**▼B**

<i>Allium porrum</i>	20
<i>Anthriscus cerefolium</i>	20
<i>Apium graveolens</i>	5
<i>Asparagus officinalis</i>	100

**▼M4**

<i>Allium sativum</i>	20
<i>Allium schoenoprasum</i>	15

**▼B**

<i>Beta vulgaris</i>	100
<i>Brassica oleracea</i>	25

**▼M4**

\_\_\_\_\_

**▼B**

<i>Brassica rapa</i>	20
<i>Capsicum annuum</i>	40
<i>Cichorium intybus</i> ( <i>partim</i> ) (Ċikwejra Witloof, ċikwejra tal- weraq kbir (ċikwejra Taljana))	15
<i>Cichorium intybus</i> ( <i>partim</i> )(ċikwejra industrijali)	50
<i>Cichorium endivia</i>	15
<i>Citrullus lanatus</i>	250
<i>Cucumis melo</i>	100
<i>Cucumis sativus</i>	25
<i>Cucurbita maxima</i>	250

▼ B

<i>Cucurbita pepo</i>	150
<i>Cynara cardunculus</i>	50
<i>Daucus carota</i>	10
<i>Foeniculum vulgare</i>	25
<i>Lactuca sativa</i>	10
▶ <u>M6</u> <i>Solanum lycopersicum</i> L. ◀	20
<i>Petroselinum crispum</i>	10
<i>Phaseolus coccineus</i>	1 000
<i>Phaseolus vulgaris</i>	700
<i>Pisum sativum</i>	500
<i>Raphanus sativus</i>	50

▼ M4

<i>Rheum rhabarbarum</i>	135
--------------------------	-----

▼ B

<i>Scorzonera hispanica</i>	30
<i>Solanum melongena</i>	20
<i>Spinacia oleracea</i>	75
<i>Valerianella locusta</i>	20
<i>Vicia faba</i>	1 000

▼ M4

<i>Zea mays</i>	1 000
-----------------	-------

▼ B

Fil-każ tal-varjetajiet F-1 ibridi ta' l-ispeċi ta' hawn fuq, il-piż minimu tal-kampjun jista' jitnaqqas għal kwart tal-piż speċifikat. Iżda il-kampjun għandu jkollu piż ta' lanqas 5 g u jikkonsisti f'ta' lanqas 400 żerriegħa.

**▼B***L-ANNESS IV***TIKKETTA****A. Tikketta uffiċjali (żerriegħa bażika u żerriegħa ċertifikata, esklużi l-pakketti żgħar)****I. Informazzjoni meħtieġa**

1. “Regoli KE u standards”.
2. Awtorità ta’ ċertifikazzjoni u l-Istat Membru jew l-inizjali tagħhom.

**▼M7**

- 2a. Numru serjali assenjat uffiċjalment.

**▼B**

3. Xahar u sena ta’ l-issigillar, espressi hekk: “sigillat... (xahar u sena)”, jew

xahar u sena ta’ l-aħħar kampjunarju uffiċjali għall-iskopijiet ta’ ċertifikazzjoni, espressi hekk: “il-kampjunarju... (xahar u sena)”.

4. Numru ta’ referenza tal-lott.
5. Speċi, indikati ta’ lanqas f’karattri Rumani, taħt l-isem botaniku tagħhom, li jista’ jingħata f’forma mqassra u mingħajr l-ismijiet ta’ l-awturi, jew bl-isem komuni tagħhom, jew it-tnejn.
6. Varjetà, indikata ta’ lanqas f’karattri Rumani,
7. Kategorija.
8. Il-pajjiż ta’ produzzjoni.
9. Piż dikjarat nett jew gross jew numru dikjarat ta’ żerriegħa.
10. Fejn il-piż huwa ndikat u huma wżati pesticidi granulati, sustanzi pallottolati jew addittivi solidi oħra, l-isem ta’ l-addittiv kif ukoll ir-rapport approssimat bejn il-piż tal-gruppi jew żerriegħa pura u l-piż totali.
11. Fil-każ ta’ varjetajiet li huma ibridi jew linji *inbred*:
  - għal żerriegħa bażika fejn il-linja ibrida jew *inbred* li hija taż-żerriegħa kienet uffiċjalment aċċettata taħt din id-Direttiva:
 

l-isem ta’ dan il-komponent, taħt liema kienet uffiċjalment aċċettata, b’referenza għall-varjetà finali jew le, akkumpanjata, fil-każ ta’ linji ibridi jew *inbred* li huma maħsuba biss bħala komponenti għall-varjetajiet finali, bil-kelma “komponent”,
  - għaż-żerriegħa bażika f’każijiet oħra:
 

l-isem tal-komponent li tagħha hija ż-żerriegħa bażika, li jista’ jingħata fil-forma ta’ kodiċi, akkumpanjat b’referenza għall-varjetà finali, b’referenza jew mingħajr għall-funzjoni tagħha (raġel jew mara), u akkumpanjat bil-kelma “komponent”,
  - għal żerriegħa ċertifikata:
 

l-isem tal-varjetà li tagħha hija ż-żerriegħa, akkumpanjata bil-kelma “ibrida”.
12. Fejn il-germinazzjoni ta’ lanqas kienet verifikata mill-ġdid, il-kliem “verifikata mill-ġdid...” (xahar u sena) jistgħu jkunu indikati.

**II. Qisien minimi:**

110 × 67 mm

**B. Tikketta tal-fornitur jew iskrizzjoni fuq pakketti (żerriegħa standard u pakketti żgħar tal-kategorija “żerriegħa ċertifikata”)****I. Informazzjoni meħtieġa**

1. “Regoli KE u standards”.

**▼B**

2. Isem u indirizz ta' persuna responsabbli għat-twaħhil ta' tikketti jew il-marka ta' identifikazzjoni.
  3. Sena ta' marketing ta' l-issigillar jew ta' l-aħħar eżami tal-germinazzjoni. L-aħħar tas-sena tal-marketing tista' tkun indikata.
  4. Speċi, indikati ta' lanqas f'karattri Rumani.
  5. Varjetà, indikata ta' lanqas f'karattri Rumani.
  6. Kategorija. fil-każ ta' pakketti żgħar, żerriegħa ċertifikata tista' tkun immarkata bl-ittra "C" jew "Z" u żerriegħa standard bl-ittra "ST".
  7. Numru ta' referenza mogħti mill-persuna responsabbli għat-twaħhil tat-tikketti – fil-każ ta' żerriegħa standard.
  8. Numru ta' referenza li jippermetti l-lott ċertifikat illi jkun identifikat – fil-każ taż-żerriegħa ċertifikata.
  9. Piż dikjarat nett jew gross jew in-numru dikjarat ta' żerriegħa, hlief għal pakketti żgħar sa 500 gramma.
  10. Fejn il-piż huwa ndikat u huma wżati pesticidi granulati, sustanzi pallottolati jew addittivi solidi oħra, in-natura ta' l-addittiv kif ukoll ir-rapport approssimat bejn il-piż tal-gruppi ta' żerriegħa pura u l-piż totali.
- II. *Dimensjonijiet minimi tat-tikketta (eskluzi l-pakketti żgħar)*
- 110 × 67 mm

**▼ B***L-ANNESS V***TIKKETTA U DOKUMENT PROVDUT FIL-KAŻ TA' ŻERRIEGHA MHUX ĊERTIFIKATA FINALMENT, MAHSUDA FI STAT MEMBRU IEHOR****A. Informazzjoni mehtieġa għat-tikketta**

- awtorità responsabbli għall-ispezzjoni fuq il-post u l-Istat Membru jew l-inizjali tagħhom,

**▼ M7**

- numru serjali assenjat uffiċjalment,

**▼ B**

- speċi, indikati ta' lanqas f'karattri Rumani, taht l-isem botaniku tagħhom, li jista' jinghata f'forma mqassra u minghajr l-ismijiet ta' l-awtoritajiet, jew taht l-isem komuni tagħhom, jew it-tnejn,
- varjetà, indikata ta' lanqas f'karattri Rumani,
- kategorija,
- numru ta' referenza ta' l-għalqa jew tal-lott,
- piż dikjarat nett jew gross,
- il-kliem "żerriegħa mhux ċertifikata finalment".

**B. Kulur tat-tikketta**

It-tikketta għandha tkun griża.

**C. Informazzjoni mehtieġa għad-dokument**

- awtorità li toħroġ id-dokument,

**▼ M7**

- numru serjali assenjat uffiċjalment,

**▼ B**

- speċi, indikati ta' lanqas f'karattri Rumani, taht l-isem botaniku tagħhom, li jista' jinghata f'forma mqassra u minghajr l-ismijiet ta' l-awtoritajiet, jew taht l-isem komuni tagħhom, jew it-tnejn,
- varjetà, indikata ta' lanqas f'karattri Rumani,
- kategorija,
- numru ta' referenza taż-żerriegħa wżata biex tinżerġha l-għalqa u l-isem tal-pajjiż jew pajjiżi li ċertifikaw dik iż-żerriegħa,
- numru ta' referenza ta' l-għalqa jew tal-lott,
- erja kkoltivata għall-produzzjoni tal-lott koperta bid-dokument,
- kwantità taż-żerriegħa maħsuda u n-numru tal-pakketti,
- attestazzjoni li ntaħqu l-kondizzjonijiet li għandhom ikunu sodisfatti bil-wiċċ li minnha tiġi ż-żerriegħa,
- fejn xieraq, riżultati ta' analiżi taż-żerriegħa preliminari.



## L-ANNESS VI

## PARTI A

## DIRETTIVA MHASSRA U L-EMENDI SUĊĊESSIVI TAGHHA

(msemija fl-Artikolu 51)

Direttiva 70/458/KEE (ĠU L 225, tat-12.10.1970, p. 7).	
Direttiva tal-Kunsill 71/162/KEE (ĠU L 87, tas-17.4.1971, p. 24).	I-Artikolu 6 biss
Direttiva tal-Kunsill 72/274/KEE (ĠU L 171, tad-29.7.1972, p. 37).	dwar r-referenzi għad- dispo- sizzjonijiet tad-Direttiva 70/ 458/KEE fl-Artikoli 1 u 2
Direttiva tal-Kunsill 72/418/KEE (ĠU L 287, tas-26.12.1972, p. 22).	I-Artikolu 6 biss
Direttiva tal-Kunsill 73/438/KEE (ĠU L 356, tas-27.12.1973, p. 79).	I-Artikolu 6 biss
Direttiva tal-Kunsill 76/307/KEE (ĠU L 72, tat-18.3.1976, p. 16).	I-Artikolu 2 biss
Direttiva tal-Kunsill 78/55/KEE (ĠU L 16, ta' l-20.1.1978, p. 23).	I-Artikolu 7 biss
Direttiva tal-Kunsill 78/692/KEE (ĠU L 236, tas-26.8.1978, p. 13).	I-Artikolu 7 biss
Direttiva tal-Kunsill 79/641/KEE (ĠU L 183, tad-19.7.1979, p. 13).	I-Artikolu 4 biss
Direttiva tal-Kunsill 79/692/KEE (ĠU L 205, tat-13.8.1979, p. 1).	I-Artikolu 4 biss
Direttiva tal-Kunsill 79/967/KEE (ĠU L 293, ta' l-20.11.1979, p. 16).	I-Artikolu 3 biss
Direttiva tal-Kunsill 80/1141/KEE (ĠU L 341, tas-16.12.1980, p. 27).	I-Artikolu 2 biss
Direttiva tal-Kunsill 86/155/KEE (ĠU L 118, tas-7.5.1986, p. 23).	I-Artikolu 6 biss
Direttiva tal-Kummissjoni 87/120/KEE (ĠU L 49, tat-18.2.1987, p. 39).	I-Artikolu 5 biss
Direttiva tal-Kummissjoni 87/481/KEE (ĠU L 273, tas-26.9.1987, p. 45).	
Direttiva tal-Kunsill 88/332/KEE (ĠU L 151, tas-17.6.1988, p. 82).	I-Artikolu 8 biss
Direttiva tal-Kunsill 88/380/KEE (ĠU L 187, tas-16.7.1988, p. 31).	I-Artikolu 7 biss
Direttiva tal-Kunsill 90/654/KEE (ĠU L 353, tas-17.12.1990, p. 48).	li jkollhom referenzi biss għad-disposizzjonijiet tad- Direttiva 70/458/KEE fl-Arti- kolu 2 u fl-Anness II (I)(7)
Direttiva tal-Kummissjoni 96/18/KE (ĠU L 76, tas-26.3.1996, p. 21).	I-Artikolu 3 biss
Direttiva tal-Kummissjoni 96/72/KE (ĠU L 304, tas-27.11.1996, p. 10).	I-Artikolu 1(6) biss
Direttiva tal-Kunsill 98/95/KE (ĠU L 25, ta' l-1.2.1999, p. 1).	I-Artikolu 7 biss
Direttiva tal-Kunsill 98/96/KE (ĠU L 25, ta' l-1.2.1999, p. 27).	I-Artikolu 7 biss





## PARTI B

## SKADENZI GHAT-TRASPOŻIZZJONI FIL-LIĠI NAZZJONALI

(msemmija fl-Artikolu 51)

Direttiva	Skadenza ghat-traspożizzjoni
(70/458/KEE)	1 ta' Lulju 1972 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
(71/162/KEE)	1 ta' Lulju 1972
(72/274/KEE)	1 ta' Lulju 1972 (l-Artikolu 1)
	1 ta' Jannar 1973 (l-Artikolu 2)
(72/418/KEE)	1 ta' Jannar 1973 (l-Artikoli 6(13) u 6(18))
	1 ta' Lulju 1972 (disposizzjonijiet oħra)
(73/438/KEE)	1 ta' Jannar 1974 (l-Artikolu 6(4))
	1 ta' Lulju 1974 (disposizzjonijiet oħra)
(76/307/KEE)	1 ta' Lulju 1975
(78/55/KEE)	1 ta' Lulju 1977 (l-Artikolu 7(5))
	1 ta' Lulju 1979 (disposizzjonijiet oħra)
(78/692/KEE)	1 ta' Lulju 1977 (l-Artikolu 7)
	1 ta' Lulju 1979 (disposizzjonijiet oħra)
(79/641/KEE)	1 ta' Lulju 1980
(79/692/KEE)	1 ta' Lulju 1977
(79/967/KEE)	1 ta' Lulju 1982
(80/1141/KEE)	1 ta' Lulju 1980
(86/155/KEE)	1 ta' Marzu 1986 (l-Artikolu 6(3) u 6(8))
	1 ta' Lulju 1987 (disposizzjonijiet oħra)
(87/120/KEE)	1 ta' Lulju 1988
(87/481/KEE)	1 ta' Lulju 1989
(88/332/KEE)	
(88/380/KEE)	1 ta' Lulju 1982 (l-Artikolu 7(9))
	1 ta' Jannar 1986 (l-Artikolu 7(6) u 7(10))
	1 ta' Lulju 1992 (l-Artikolu 7(18))
	1 ta' Lulju 1990 (disposizzjonijiet oħra)
(90/654/KEE)	
(96/18/KE)	1 ta' Lulju 1996
(96/72/KE)	1 ta' Lulju 1997 <sup>(3)</sup>
(98/95/KE)	1 ta' Frar 2000 (Corrigendum ĠU L 126, ta' l-20.5.1999, p. 23)
(98/96/KE)	1 ta' Frar 2000

<sup>(1)</sup> Ghad-Danimarka, l-Irlanda u r-Renju Unit, 1 ta' Lulju 1973; għall-Greċja, 1 ta' Jannar 1986; għal Spanja, 1 ta' Marzu 1986; u għall-Portugall, 1 ta' Jannar 1991.

<sup>(2)</sup> 1 ta' Jannar 1995 għall-Awstrija, Finlandja u l-Isvezja.

Izda:

— Il-Finlandja u l-Isvezja jistgħu jipposponu sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 1995, l-applikazzjoni fit-territorji tagħhom ta' din id-Direttiva fir-rigward tal-marketing fit-territorji tagħhom ta' żrieragh tal-varjetajiet elenkati fil-katalgi nazzjonali rispettivi tagħhom tal-varjetajiet ta' l-ispeċi tal-pjanti agrikoli u l-varjetajiet ta' l-ispeċi veġetali tal-pjanti li ma ġewx uffiċjalment aċċettati skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Żrieragh ta' tali varjetajiet m'għandhomx ikunu permessi li jkunu mibjugħa fit-territorju ta' Stati Membri oħra matul dan il-perjodu,

— varjetajiet ta' speċi agrikoli u veġetali li, fid-data tas-shubija jew wara, huma elenkati kemm fil-katalgi nazzjonali rispettivi tal-Finlandja u l-Isvezja u fil-katalgi komuni, m'għandhomx ikunu suġġetti għal xi restrizzjonijiet ta' marketing fir-rigward tal-varjetà,

— matul il-perjodu msemmi fl-ewwel inċiż, dawk il-varjetajiet fil-katalgi nazzjonali rispettivi tal-Finlandja u l-Isvezja li ġew uffiċjalment aċċettati skond id-disposizzjonijiet ta' l-imsemmija Direttiva hawn fuq għandhom ikunu nkluzi fil-katalgi komuni tal-varjetajiet ta' l-ispeċi agrikoli jew veġetali, rispettivament.

<sup>(3)</sup> Stokkijiet ta' tikketti li fadal li jkollhom l-abbrevjazzjoni "KEE" jistgħu jkomplu jintużaw sal-31 ta' Diċembru 2001.



## L-ANNESS VII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 70/458/KEE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 1	L-Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu
L-Artikolu 34	L-Artikolu 1, it-tieni subparagrafu
L-Artikolu 1(a)	L-Artikolu 2(1)(a)
L-Artikolu 2(1)(a)	L-Artikolu 2(1)(b)
L-Artikolu 2(1)(B)(a)	L-Artikolu 2(1)(c)(i)
L-Artikolu 2(1)(B)(b)	L-Artikolu 2(1)(c)(ii)
L-Artikolu 2(1)(B)(c)	L-Artikolu 2(1)(c)(iii)
L-Artikolu 2(1)(B)(d)	L-Artikolu 2(1)(c)(iv)
L-Artikolu 2(1)(C)(a)	L-Artikolu 2(1)(d)(i)
L-Artikolu 2(1)(C)(b)	L-Artikolu 2(1)(d)(ii)
L-Artikolu 2(1)(C)(c)	L-Artikolu 2(1)(d)(iii)
L-Artikolu 2(1)(C)(d)	L-Artikolu 2(1)(d)(iv)
L-Artikolu 2(1)(C)(e)	L-Artikolu 2(1)(d)(v)
L-Artikolu 2(1)(D)(a)	L-Artikolu 2(1)(e)(i)
L-Artikolu 2(1)(D)(b)	L-Artikolu 2(1)(e)(ii)
L-Artikolu 2(1)(D)(c)	L-Artikolu 2(1)(e)(iii)
L-Artikolu 2(1)(D)(d)	L-Artikolu 2(1)(e)(iv)
L-Artikolu 2(1)(E)(a)	L-Artikolu 2(1)(f)(i)
L-Artikolu 2(1)(E)(b)	L-Artikolu 2(1)(f)(ii)
L-Artikolu 2(1)(E)(c)	L-Artikolu 2(1)(f)(iii)
L-Artikolu 2(1)(F)(a)	L-Artikolu 2(1)(g)(i)
L-Artikolu 2(1)(F)(b)	L-Artikolu 2(1)(g)(ii)
L-Artikolu 2(1)(F)(c)	L-Artikolu 2(1)(g)(iii)
L-Artikolu 2(1)a	L-Artikolu 2(2)
L-Artikolu 2(1)(b)	L-Artikolu 2(3)
L-Artikolu 3 sa 8	L-Artikoli 3 sa 8
L-Artikolu 9	-
L-Artikolu 10	L-Artikolu 9
L-Artikolu 11	L-Artikolu 10
L-Artikolu 12	L-Artikolu 11
L-Artikolu 13	L-Artikolu 12
L-Artikolu 13a	L-Artikolu 13

## ▼B

Direttiva 70/458/KEE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 14	L-Artikolu 14
L-Artikolu 15(1)	L-Artikolu 15(1)
L-Artikolu 15(2)	L-Artikolu 15(2)
L-Artikolu 15(3)	-
L-Artikolu 16(1)	L-Artikolu 16(1)
L-Artikolu 16(2)	L-Artikolu 16(2)
L-Artikolu 16(3) sa (5)	-
L-Artikolu 17 sa 19	L-Artikolu 17 sa 19
L-Artikolu 20(1)	L-Artikolu 20(1)
L-Artikolu 20(1)(a)	L-Artikolu 20(2)
L-Artikolu 20(2)	L-Artikolu 20(3)
L-Artikolu 20(3)	L-Artikolu 20(4)
L-Artikolu 20(5)	-
L-Artikolu 20a	L-Artikolu 21
L-Artikolu 21	L-Artikolu 22
L-Artikolu 21a	L-Artikolu 23
L-Artikolu 22	L-Artikolu 24
L-Artikolu 23	L-Artikolu 25
L-Artikolu 24	L-Artikolu 26
L-Artikolu 25	L-Artikolu 27
L-Artikolu 26(1)	L-Artikolu 28(1)
L-Artikolu 26(1)(a)	L-Artikolu 28(2)
L-Artikolu 26(1)(b)	L-Artikolu 28(3)
L-Artikolu 26(2), subparagrafu (1) sa (3)	L-Artikolu 28(4), subparagrafu (1) sa (3)
L-Artikolu 26(2) sa (4)	-
L-Artikolu 27	L-Artikolu 29
L-Artikolu 28	L-Artikolu 30
L-Artikolu 28a	L-Artikolu 31
L-Artikolu 29	L-Artikolu 32
L-Artikolu 29a	L-Artikolu 33
L-Artikolu 30	L-Artikolu 34
L-Artikolu 30a	L-Artikolu 35
L-Artikolu 31	L-Artikolu 36
L-Artikolu 32(1)	L-Artikolu 37(1)
L-Artikolu 32(3)	L-Artikolu 37(2)
L-Artikolu 33	L-Artikolu 38
L-Artikolu 35	L-Artikolu 39
L-Artikolu 36	L-Artikolu 40

▼B

Direttiva 70/458/KEE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 37	L-Artikolu 41
L-Artikolu 38	L-Artikolu 42
L-Artikolu 39	L-Artikolu 43
L-Artikolu 39a(1) u (2)	L-Artikolu 44(1) u (2)
L-Artikolu 39a(3)(i)	L-Artikolu 44(3)(a)
L-Artikolu 39a(3)(ii)	L-Artikolu 44(3)(b)
L-Artikolu 40b	L-Artikolu 45
L-Artikolu 40	L-Artikolu 46(1), (2) u (4)
L-Artikolu 40a	L-Artikolu 46(1), (3) u (4)
L-Artikolu 41	L-Artikolu 47
L-Artikolu 41a(1)	L-Artikolu 48(1)
L-Artikolu 41a(2)(i)	L-Artikolu 48(2)(a)
L-Artikolu 41a(2)(ii)	L-Artikolu 48(2)(b)
L-Artikolu 42	L-Artikolu 49
-	L-Artikolu 50 (1)
-	L-Artikolu 51
-	L-Artikolu 52
-	L-Artikolu 53
L-ANNEX I(1)	L-ANNEX I(1)
L-ANNEX I(2)	L-ANNEX I(2)
L-ANNEX I(3)	L-ANNEX I(3)
L-ANNEX I(4)(A)	L-ANNEX I(4)(A)
L-ANNEX I(4)(A) (a)	L-ANNEX I(4)(B)
L-ANNEX I(4)(A)(b)	L-ANNEX I(4)(C)
L-ANNEX I(4)(B)	L-ANNEX I(4)(D)
L-ANNEX I(5)	L-ANNEX I(5)
L-ANNEX II	L-ANNEX II
L-ANNEX III	L-ANNEX III
L-ANNEX IV(A)(a)(1)	L-ANNEX IV(A)(a)(1)
L-ANNEX IV(A)(a)(2)	L-ANNEX IV(A)(a)(2)
L-ANNEX IV(A)(a)(3)	L-ANNEX IV(A)(a)(3)
L-ANNEX IV(A)(a)(4)	L-ANNEX IV(A)(a)(4)
L-ANNEX IV(A)(a)(5)	L-ANNEX IV(A)(a)(5)
L-ANNEX IV(A)(a)(6)	L-ANNEX IV(A)(a)(6)

**▼B**

Direttiva 70/458/KEE	Din id-Direttiva
L-ANNEX IV(A)(a)(7)	L-ANNEX IV(A)(a)(7)
L-ANNEX IV(A)(a)(8)	L-ANNEX IV(A)(a)(8)
L-ANNEX IV(A)(a)(9)	L-ANNEX IV(A)(a)(9)
L-ANNEX IV(A)(a)(10)	L-ANNEX IV(A)(a)(10)
L-ANNEX IV(A)(a)(10)(a)	L-ANNEX IV(A)(a)(11)
L-ANNEX IV(A)(a)(11)	L-ANNEX IV(A)(a)(12)
L-ANNEX IV(A)(b)	L-ANNEX IV(A)(b)
L-ANNEX IV(B)	L-ANNEX IV(B)
L-ANNEX V	L-ANNEX V
-	L-ANNEX VI
-	L-ANNEX VII

(<sup>1</sup>) 98/95/KE, l-Artikolu 9(2) u 98/96/KE, l-Artikolu 8(2).